

1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg

Juin 2024

Juni 2024

405

INAUGURATION DE LA RUE PIERRE-AEBY 7

JALONS 2024 12

EINWEIHUNG DES FAIR-PLAY-PLATZES 16

100

LE CHIFFRE

C'est le nombre d'enfants qui pourront profiter, chaque jour entre le 8 et le 26 juillet, des activités du Passeport vacances organisé cette année par la Ville.



IMPRESSUM

Édition

Ville de Fribourg

Adresse

Ville de Fribourg
1700
Place de l'Hôtel-de-Ville 3
1700 Fribourg
026 351 71 11
www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle

Secteur de la communication
1700@ville-fr.ch

Annonces

media f - régie publicitaire
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 42 42
support@media-f.ch

Impression

media f imprimerie SA
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 44 55

Photo de couverture

La rue Pierre-Aeby a fait peau neuve. ©Ville de Fribourg/Valentine Brodard

Photo de l'éditorial

© Ville de Fribourg/
Valentine Brodard

Tirage

24432 exemplaires

STATISTIQUES DE LA POPULATION

À la fin avril 2024, le chiffre de la population légale de la ville était de 39 299 personnes, soit 146 de plus qu'à la fin mars 2024. La population en séjour était de 3101 personnes (+ 18). Ainsi, au 30 avril, la ville de Fribourg comptait **42 400 habitantes et habitants** (+ 164).

STATISTIQUES DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 30 avril 2024, Fribourg comptait **1618 personnes en demande d'emploi** (+ 6 par rapport à mars 2024). Ce chiffre comprend également le nombre de personnes au chômage qui, selon les critères du SECO, s'élevait à 784 (+5), pour un taux de chômage de 3,9%.

Le taux de chômage permet d'effectuer des comparaisons entre les cantons puisqu'il est calculé de manière uniforme en Suisse. Le groupe des demandeuses et demandeurs d'emploi comprend les chômeuses et chômeurs ainsi que les personnes qui sont occupées dans une mesure active (programme d'emploi temporaire, gain intermédiaire, cours de perfectionnement ou reconversion professionnelle). Depuis juin 2022, les chiffres du chômage sont calculés sur la base d'un échantillon établi par l'Office fédéral de la statistique sur trois ans (2018, 2019 et 2020).

EXTRAITS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal

a approuvé les comptes 2023 de la Caisse de prévoyance du personnel de la Ville de Fribourg (CPPVF);

a fixé l'entrée en vigueur du règlement concernant l'évacuation et l'épuration des eaux usées et du règlement sur la fourniture d'eau potable au 1^{er} janvier 2025;

a octroyé le droit de cité à quatre personnes, sur préavis de la Commission des naturalisations;

a émis des préavis favorables à cinq demandes de permis de construire préfectoraux selon la procédure ordinaire;

a autorisé 13 permis de construire communaux selon la procédure simplifiée.

AUSZÜGE AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat

genehmigt die Rechnung 2023 der Pensionskasse des Personals der Stadt Freiburg (PPSF);

legt das Inkrafttreten des Reglements über die Abwasserentsorgung und -reinigung sowie des Reglements über die Trinkwasserversorgung auf den 1. Januar 2025 fest;

erteilt vier Personen das Bürgerrecht auf Vorgutachten der Einbürgerungskommission;

nimmt positiv Stellung zu fünf Baugesuchen des Oberamts gemäss dem ordentlichen Verfahren;

erteilt 13 kommunale Baubewilligungen gemäss dem vereinfachten Verfahren.

5 Conseil général Generalrat	11 Reprise du Passeport vacances Wiederaufnahme des Ferienpasses	16 Inauguration de la place du Fair-Play Einweihung des Fair-Play- Platzes	20 Cour des passions
6 Aménagement du pont de Zaehringen	12 Jalons 2024 Meilensteine 2024	17 Des livres plein la charrette Ein Karren voll Geschichten	21 Gastronomie de Fribourg
7 Pierre-Aeby en fête Pierre-Aeby in Feierlaune	14 Concours Wettbewerb	18 La terrasse d'été de L'Atelier	22 Memento
9 Une nouvelle occasion d'investir Eine neue Gelegenheit zum Investieren	15 Lutte contre le <i>littering</i> aux Grand-Places	19 À MEMO Bei MEMO	

ÉDITORIAL

Fribourg, pleine de vie !

Le son des guggens s'estompant et les projecteurs cinématographiques s'éteignant, le printemps nous fait glisser vers un quintette somptueux de festivals d'été au cœur de notre cité. Se succèdent, de juin à août, la Fête de la musique, le Festival international de musiques sacrées, le Belluard Bollwerk International, les 10 ans du Festival Les Georges et les Rencontres de folklore internationales. Ce rythme annuel, nous le connaissons bien désormais, pour notre plus grand bonheur. 2024 célèbre aussi 125 ans de tourisme, une cathédrale érigée à ce titre depuis cent ans ou encore une présidence de l'Association européenne des orgues historiques. Ainsi des événements remarquables vont animer les mois à venir, souvent en toute gratuité ! Et ce n'est pas tout, puisque chaque jour est agrémenté d'activités grâce à tous nos talents qui peignent, jouent, écrivent, organisent, chantent, interprètent, animent, filment, cuisinent, dansent... Merci à vous, on peut en être fiers-ères ! Bref, une ville vibrante et pleine de vie...



LAURENT DIETRICH
Vice-syndic
Vize-Stadtammann

EDITORIAL

Freiburg, voller Leben!

Sobald die Musik der Guggen verklungen und die Filmscheinwerfer erloschen sind, kündigt der Frühling ein prachtvolles Quintett von Sommerfestivals im Herzen unserer Stadt an. Von Juni bis August reihen sich das Musikfest, das Internationale Festival Geistlicher Musik, das Belluard Bollwerk International, das Festival les Georges, das sein zehnjähriges Bestehen feiert, und das Internationale Folkloretreffen aneinander. Dieser Jahresrhythmus ist uns mittlerweile zu unserer grossen Freude gut bekannt. Zudem feiern wir 2024 auch 125 Jahre Tourismus, eine Stiftskirche, die vor 100 Jahren zur Kathedrale erhoben wurde, und das Präsidium der Europäischen Vereinigung von Städten mit historischen Orgeln. Bemerkenswerte Ereignisse, die oft kostenlos sind, beleben die kommenden Monate ! Und das ist noch nicht alles, denn jeder Tag wird von Aktivitäten belebt dank all unserer Talente, die malen, spielen, schreiben, organisieren, singen, schauspielern, moderieren, filmen, kochen oder tanzen ... Herzlichen Dank an Sie alle, wir dürfen stolz sein. Kurz, eine pulsierende Stadt voller Leben ...

VOTATIONS FÉDÉRALE, CANTONALE ET COMMUNALE DU 9 JUIN 2024

EIDGENÖSSISCHE, KANTONALE UND KOM- MUNALE ABSTIMMUNG VOM 9. JUNI 2024

VOTATION FÉDÉRALE

- Acceptez-vous l'initiative populaire «Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes)» ?
- Acceptez-vous l'initiative populaire «Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts)» ?
- Acceptez-vous l'initiative populaire «Pour la liberté et l'intégrité physique» ?
- Acceptez-vous la loi fédérale du 29 septembre 2023 relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables (modification de la loi sur l'énergie et de la loi sur l'approvisionnement en électricité) ?

VOTATION CANTONALE

- Acceptez-vous l'initiative «Pour des urgences hospitalières publiques 24/24 de proximité» ?
- Acceptez-vous le contre-projet des Autorités ?
- Si l'initiative et le contre-projet sont acceptés, est-ce l'initiative (A) ou le contre-projet (B) qui doit entrer en vigueur ?
- Acceptez-vous que l'État de Fribourg soutienne financièrement l'Hôpital fribourgeois (HFR) par un cautionnement de 105 millions de francs et un prêt de 70 millions de francs ?

VOTATION COMMUNALE

- Acceptez-vous l'initiative communale «La première heure de parking gratuite à Fribourg» du 15 mai 2023 ?

SEULES LES PERSONNES ÉTABLIES DANS LA COMMUNE DE FRIBOURG PEUVENT Y EXERCER LEUR DROIT DE VOTE.

VOICI LES POSSIBILITÉS D'EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE:

VOTE ANTICIPÉ PAR CORRESPONDANCE

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Celui-ci doit être impérativement glissé dans l'enveloppe de vote pour être valable. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. L'enveloppe-réponse étant préaffranchie, un timbre n'est pas nécessaire. Postez ce matériel de manière à ce qu'il soit distribué au bureau de vote avant la clôture du scrutin. **Attention:** sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul (non valable).

Le certificat de capacité civique (feuille blanche au format A5) doit impérativement être signé et inséré dans l'enveloppe-réponse ou emporté avec vous au bureau de vote. Il sert à prouver que vous pouvez exercer votre droit de vote en ville de Fribourg.

VOTE ANTICIPÉ PAR DÉPÔT

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. Déposez-la dans la boîte aux lettres devant la Maison de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, cela au plus tard le dimanche du scrutin avant 10 heures. Sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul.

VOTE EN PERSONNE AU BUREAU DE VOTE

Le bureau de vote se trouve à la rue des Chanoines 1 et sera ouvert uniquement le dimanche 9 juin 2024 de 10 à 12 heures. Vous devez vous présenter en personne. Vous n'êtes pas autorisé-e à y déposer le bulletin d'une tierce personne. Attention : pensez à emporter votre certificat de capacité civique. Sans ce document, vous ne serez pas autorisé-e à voter.

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die Volksinitiative «Maximal 10 % des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative)» annehmen?
- Wollen Sie die Volksinitiative «Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative)» annehmen?
- Wollen Sie die Volksinitiative «Für Freiheit und körperliche Unversehrtheit» annehmen?
- Wollen Sie das Bundesgesetz vom 29. September 2023 über eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien (Änderung des Energiegesetzes und des Stromversorgungsgesetzes) annehmen?

KANTONALE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die Initiative «Für bürgernahe öffentliche Spitalnotaufnahme 24/24» annehmen?
- Wollen Sie den Gegenvorschlag der Behörden annehmen?
- Falls sowohl die Initiative als auch der Gegenvorschlag angenommen werden, soll die Initiative (A) oder der Gegenvorschlag (B) in Kraft treten?
- Sind Sie damit einverstanden, dass der Staat Freiburg das freiburger spital (HFR) mit einer Bürgschaft von 105 Millionen Franken und einem Darlehen von 70 Millionen Franken finanziell unterstützt?

KOMMUNALE ABSTIMMUNG

- Wollen Sie die Initiative «Die erste Stunde Parkieren ist gratis in Freiburg» vom 15. Mai 2023 annehmen ?

NUR IN DER GEMEINDE FREIBURG WOHNHAFTHE PERSONEN KÖNNEN DORT IHR WAHLRECHT AUSÜBEN.

VORZEITIGE STIMMABGABE PER BRIEFWAHL

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Dieser muss unbedingt in den Wahlumschlag gesteckt werden, um gültig zu sein. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. **Achtung:** Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

Der Stimmrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) muss zwingend unterschrieben und ins Antwortkuvert gelegt oder mit ins Stimmbüro gebracht werden. Er dient als Beweis dafür, dass Sie in der Stadt Freiburg stimmberechtigt sind.

VORZEITIGE STIMMABGABE BEI DER GEMEINDE

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Legen Sie das Antwortkuvert bis zum Abstimmungssonntag um 10 Uhr in den Briefkasten «Abstimmung» vor dem Stadthaus, Rathausplatz 3. Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

PERSÖNLICHE STIMMABGABE IM STIMMBÜRO

Das Stimmbüro befindet sich an der Rue des Chanoines 1 (neben der Kathedrale) und ist nur am Tag der Abstimmung zwischen 10 und 12 Uhr geöffnet. Sie müssen persönlich erscheinen. Sie sind nicht berechtigt, den Stimmzettel einer Drittperson in die Urne zu legen. **Achtung:** Denken Sie daran, Ihren Stimmrechtsausweis mitzunehmen. Ohne dieses Dokument werden Sie nicht abstimmen können.

Conseil général

Lors de cette session printanière, le congé de paternité et le congé d'adoption ont occupé les débats au sein de l'hémicycle communal. Le Conseil général a examiné un message concernant la modification du règlement du personnel de la Ville de Fribourg relatif aux congés susmentionnés. Faisant suite à une proposition déposée par la conseillère générale **Monica Mendez (Les Vert-e-s)** et l'ancien conseiller général **Jean-Marie Pellaux (Les Vert-e-s)**, le projet prévoit d'étendre le congé pour «l'autre parent» à huit semaines pour les employés-es communaux-ales. La terminologie «congé paternité» a été adaptée en «congé de l'autre parent» dans le règlement afin de respecter les dispositions du mariage civil pour tous, introduit en 2022.

La Commission financière, via sa présidente, **Marine Jordan (PS)**, a salué la générosité de la Ville et souligné l'aspect pionnier de ce projet qui donne la «possibilité à l'autre parent

Séance des 22 et 23 avril: oui sans surprise pour un congé de paternité et un congé d'adoption de quarante jours

de pouvoir disposer d'un temps supplémentaire pour tisser des liens avec son enfant». Après s'être penchée avec attention sur la question, la Commission financière avait préavisé favorablement le message.

Le groupe des Vert-e-s, par la voix de **Monica Mendez**, a apporté son plein soutien à cette mesure jugée «nécessaire» et marquant «un pas de plus envers l'égalité dans le couple». Même son de cloche du côté du groupe PS. Sa porte-parole, **Fanny Delarze**, a indiqué que le soutien serait unanime et que cela était «un signal fort de notre volonté de voir l'introduction d'un congé parental généralisé en Suisse».

Plus sceptique, le groupe Le Centre/PVL, représenté par **Jean-Thomas Vacher**, s'est interrogé sur les conséquences indirectes d'un tel congé et a rappelé que «la Ville de Fribourg est déjà première de classe avec un congé paternité de trente jours adopté en 2019» et que «la vraie solution

viendra d'un congé parental national et non d'une solution locale».

Cet avis était d'ailleurs partagé par **Grégory Grin**, rapporteur du groupe PLR. Il a précisé qu'à ce rythme «la Ville de Fribourg va décrocher la palme de l'employeur le plus attractif de la ville, voire du canton».

Le groupe UDC, à travers **José Uldry**, a plaidé pour le statu quo et déposé deux amendements dans ce sens car il «nous semble plus avisé d'en rester à trente jours».

Au moment du vote, les deux amendements ont été rejetés et le projet a été adopté avec 55 voix en faveur, 11 abstentions et 4 voix contre.

Des noms de rues expliqués

Autre point à l'ordre du jour: le postulat interpartis demandant à la Ville de Fribourg d'apposer des panneaux explicatifs à côté des noms de rues ou de place afin de mieux expliquer leur contexte historique ou les événements auxquels ils font référence.

Même s'il y a répondu favorablement, le Conseil communal, représenté par le syndic **Thierry Steiert**, a rappelé qu'avec plus de 400 dénominations cadastrales et 86 personnalités honorées le chantier allait être complexe et demanderait du temps.

Nouvelle présidence du Conseil général

Du côté des élections, **Simon Murith (Le Centre/PVL)** – actuel vice-président – a accédé à la présidence du Conseil général pour la période du 10 mai 2024 au 9 mai 2025. La vice-présidence est assurée par **Camille Goy (Les Vert-e-s)**. **My-Huê Truong** a été élue au Conseil d'agglomération en remplacement de **Simon Jordan**.

Vous trouvez les documents débattus en séance et le procès-verbal sur www.ville-fribourg.ch/conseil-general. Le compte-rendu de la séance des 28 et 29 mai figurera prochainement à la même adresse.

Generalrat

Sitzung vom 22. und 23. April: ein wenig überraschendes Ja für den 40-tägigen Vaterschafts- und Adoptionsurlaub

Während dieser Frühjahrssitzung standen der Vaterschafts- und der Adoptionsurlaub im Mittelpunkt der Debatten des Generalrats, der sich mit einer Botschaft zur Änderung des Personalreglements der Stadt Freiburg bezüglich der oben genannten Urlaube befasste. Im Anschluss an einen von Generalrätin **Monica Mendez (Grüne)** und dem ehemaligen Generalrat **Jean-Marie Pellaux (Grüne)** eingereichten Antrag sieht der Entwurf vor, den Urlaub des «anderen Elternteils» für die Gemeindeangestellten auf acht Wochen auszudehnen. Der Ausdruck «Vaterschaftsurlaub» wurde im Reglement in «Urlaub für den anderen Elternteil» abgeändert, um die Bestimmungen der 2022 eingeführten Ehe für alle zu erfüllen.

Im Namen der Finanzkommission begrüsst die Präsidentin **Marine Jordan (SP)** die Grosszügigkeit der Stadt und betont den Pioniercharakter dieses Entwurfs, der «dem anderen Elternteil die Möglichkeit gibt, über zusätzliche Zeit zu verfügen, um

eine Beziehung zu seinem Kind aufzubauen». Nach eingehender Prüfung des Problems befürwortet die Finanzkommission die Botschaft.

Vertreten von **Monica Mendez**, unterstützt die Fraktion der Grünen diese Massnahme, die als «notwendig» und als «weiterer Schritt in Richtung Gleichstellung in der Ehe» angesehen wird.

Derselben Meinung ist die SP-Fraktion. Wie ihre Sprecherin **Fanny Delarze** erklärt, erfolgt die Unterstützung einstimmig; dies «ist ein starkes Signal unseres Willens, in der Schweiz einen allgemeinen Elternurlaub einzuführen».

Skeptischer ist die Mitte/GLP-Fraktion, deren Sprecher **Jean-Thomas Vacher** sich Fragen stellt über die indirekten Folgen eines solchen Urlaubs und daran erinnert, dass «Freiburg bereits Klassenbester ist mit dem 2019 eingeführten Vaterschaftsurlaub von 30 Tagen», und dass «die echte Lösung ein nationaler und nicht ein lokaler Elternurlaub wäre».

Diese Meinung teilt auch **Grégory Grin**, Sprecher der FDP-Fraktion. Laut ihm gewinnt die Stadt Freiburg in diesem Tempo «die Palme des attraktivsten Arbeitgebers der Stadt, wenn nicht sogar des ganzen Landes».

Im Namen der SVP-Fraktion plädiert **José Uldry** für den Status quo und reicht zwei Änderungsanträge in diesem Sinne ein, da es «uns klüger erscheint, bei dreissig Tagen zu bleiben».

In der Abstimmung werden die beiden Änderungsanträge abgelehnt, während der Entwurf mit 55 Ja gegen 4 Nein bei 11 Enthaltungen angenommen wird.

Erläuterung von Strassennamen

Ein weiterer Punkt auf der Tagesordnung war das überparteiliche Postulat, das die Stadt Freiburg auffordert, neben den Strassen- oder Platznamen Schilder anzubringen, die den historischen Kontext oder die Ereignisse, auf die sie sich beziehen, erläutern. Auch wenn der

Gemeinderat, vertreten durch Stadtmann Thierry Steiert, das Anliegen positiv beurteilt, erinnert er daran, dass es sich bei über 400 Katasternamen und 86 geehrten Persönlichkeiten um eine Aufgabe handelt, die komplex und zeitaufwendig ist.

Das neue Generalratspräsidium

Was die Wahlen betrifft, übernimmt **Simon Murith (Die Mitte/GLP)**, der augenblickliche Vizepräsident, das Amt des Generalratspräsidenten für die Zeit vom 10. Mai 2024 bis zum 9. Mai 2025. Die Vizepräsidentschaft geht an **Camille Goy (Grüne)**. **My-Huê Truong** wird als Nachfolgerin von **Simon Jordan** in den Agglomerationsrat gewählt.

Die Unterlagen, über die in der Sitzung debattiert wurde, und das Protokoll finden Sie auf www.stadt-freiburg.ch/generalrat. Das Protokoll der Sitzung vom 28. und 29. Mai wird in Kürze unter der selben Adresse erscheinen.

Aménagement du pont de Zaehringen

Après les travaux de sécurisation du pont de Zaehringen, qui s'achèveront fin 2024, l'aménagement du pont est prévu à partir de début 2025. Le projet mis à l'enquête le 31 mai vise à augmenter le confort et la sécurité des piétons, améliorer l'accessibilité aux arrêts de bus, diminuer les gabarits de la chaussée et réduire la vitesse des véhicules à 30 km/h. Quatre arrêts de bus sont prévus, deux à l'extrémité du pont du côté du Schoenberg et deux autres du côté du Bourg. Côté Bourg, une pla-

cette sera créée entre l'immeuble abritant le restaurant Teppan Yaki et la place donnant accès aux escaliers du pont de Zaehringen. Un arbre sera planté du côté du restaurant, afin de créer un îlot de fraîcheur. En outre, une traversée piétonne sera réalisée au milieu du pont. L'éclairage sera repensé selon la stratégie lumière de la Ville grâce à des mâts implantés de part et d'autre du pont. Enfin, les filets de protection – provisoirement mis à la verticale – seront installés à l'horizontale de part et d'autre du pont.



©Studio Montagnini Fusaro

L'esplanade de la Poste requalifiée

Le projet de requalification de l'esplanade de la Poste a été mis à l'enquête le 24 mai. Il s'inscrit dans une volonté d'améliorer le cadre de vie des Fribourgeoises et des Fribourgeois au centre-ville. Les aménagements d'espaces publics visent à créer des lieux dédiés à la pause et la déambulation, ainsi qu'à augmenter les surfaces perméables et le nombre d'arbres. Un jeu de gradins et de marches permettra d'intégrer l'aménagement dans la topographie du site et de créer deux nouvelles terrasses à faible pente. Le revêtement choisi et la présence importante de végétation participeront à la réduction de l'îlot de chaleur existant à cet endroit. Ce projet s'inscrit dans la requalification de la place de la Gare et de ses abords.



©studiostratus.ch

PUBLICITÉ



FIDUCONSULT

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE D'EXPERTISES ET REVISION - CONSEILS JURIDIQUES ET FISCAUX



Fribourg

Fiduconsult Fribourg SA
 Rue des Pilettes 3
 1701 Fribourg
 Tél. +41 26 422 72 00
 fiduconsult@fiduconsult.ch



Bulle

Fiduconsult Bulle SA
 Rue Lécheretta 1
 1630 Bulle
 Tél. +41 26 913 00 40
 bulle@fiduconsult.ch

A vos côtés, dans
 toutes les situations !



EXPERTS-RÉVISEURS AGRÉÉS

Membre national de
 EAO
 INTERNATIONAL



Membre d'EXPERTSuisse

FIDUCIAIRE | SUISSE

WWW.FIDUCONSULT.CH

FRIBOURG | BULLE | LAUSANNE | YVERDON | GENÈVE | NEUCHÂTEL | LA CHAUX-DE-FONDS | SAIGNELÉGIER

Pierre-Aeby en fête

INAUGURATION Le 22 juin, le Conseil communal inaugurera officiellement la rue Pierre-Aeby, qui a bénéficié de travaux d'embellissement. Diverses animations sont prévues toute la journée. La veille, la Fête de la musique lancera les festivités.

Davantage d'espace pour se rencontrer, un nouveau pavage, des terrasses pour des restaurants et trois arbres supplémentaires : voici la rue Pierre-Aeby 2.0. Après une petite année de travaux, la requalification de ce passage dans le Bourg est terminée. La rue a été convertie en une zone de rencontre, avec circulation en sens unique, en conservant des places de stationnement. La place du Marché-aux-Poissons a été embellie : un nouveau pavage la délimite, la signale aux automobilistes et met en valeur les édifices l'entourant. Au sud, des espaces ont été créés pour les terrasses des restaurants. Trois arbres ont en outre été plantés. Touche finale de cette requalification, la pose d'un banc bilingue.

Entre 2020 et 2021, les riverains-es, les commerces et les propriétaires de biens immobiliers sis dans la rue avaient été conviés-es à une démarche de concertation en vue de l'élaboration du projet. Au cours de quatre ateliers, ces personnes avaient exprimé leurs attentes et leurs besoins.

Fête d'inauguration

La rue sera en fête les 21 et 22 juin. Le vendredi, la Fête de la musique fera vibrer le secteur. Le lendemain, à 11 heures, le Conseil communal inaugurera officiellement la rue. Au programme : visite par les architectes et apéritif concocté par les restaurants. Puis, l'Art Buvette animera les lieux avec un loto en début d'après-midi et une *silent disco* le soir.

Plus d'informations : www.ville-fribourg.ch/agenda/inauguration-de-la-rue-pierre-aeby



Un nouveau pavage a remplacé le bitume à la rue Pierre-Aeby.
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Eine neue Pflasterung hat den Asphalt in der Rue Pierre-Aeby ersetzt.
© Stadt Freiburg / Valentine Brodard

Ein Fest für Pierre-Aeby

EINWEIHUNG Am 22. Juni weihet der Gemeinderat die Rue Pierre Aeby, die einer Verschönerungskur unterzogen wurde, offiziell ein. Den ganzen Tag über finden verschiedene Animationen statt. Am Vorabend leitet das Musikfest die Feierlichkeiten ein.

Mehr Platz für Begegnungen, eine neue Pflasterung, Terrassen für Restaurants und drei zusätzliche Bäume: Das ist die Pierre-Aeby-Gasse 2.0. Nach knapp einjähriger Bauzeit ist die Neugestaltung dieser Strasse im Burgquartier abgeschlossen. Sie wurde in eine Begegnungszone mit Einbahnverkehr umgewandelt, wobei die Parkplätze erhalten blieben. Der Fischmarkt erhielt eine Verschönerungskur: Eine neue Pflasterung begrenzt ihn, macht ihn für Autofahrende sichtbar und hebt die angrenzenden Gebäude hervor. Im Süden wurden Flächen für die Terrassen der Restaurants geschaffen. Zudem wurden drei Bäume gepflanzt. Den Abschluss der Neugestaltung bildete die Aufstellung einer zweisprachigen Bank.

In den Jahren 2020 und 2021 wurden die in der Gasse ansässigen Anwohnenden, Geschäfte und Grundbesitzenden zu einem Gedankenaustausch über die Entwicklung des Projekts eingeladen. In vier Workshops konnten sie ihre Erwartungen und Bedürfnisse zum Ausdruck bringen.

Einweihungsfest

Am 21. und 22. Juni findet das Gassenfest statt. Am Freitag versetzt das Musikfest das Quartier in Stimmung. Am nächsten Tag um 11 Uhr weihet der Gemeinderat die Strasse offiziell ein. Auf dem Programm stehen eine Besichtigung mit den Architekten und ein Aperitif, der von den Restaurants vorbereitet wird. Anschliessend belebt die «Art Buvette» den Ort mit einem Lotto am frühen Nachmittag und einer Silent Disco am Abend.

Weitere Infos auf: www.stadt-freiburg.ch/agenda/inauguration-de-la-rue-pierre-aeby



Thierry Steiert, syndic et Elias Moussa, conseiller communal, ont inauguré le nouveau banc de la rue Pierre-Aeby en compagnie du personnel des ateliers des Neigles. Le banc est pourvu d'une dénomination bilingue «Ville de Fribourg/Stadt Freiburg».
© Ville de Fribourg / Valentine Brodard

Stadtmann Thierry Steiert und Gemeinderat Elias Moussa haben die neue Bank der Rue Pierre-Aeby eingeweiht in Begleitung des Personels der Neigles Werkstätten. Sie trägt die zweisprachige Aufschrift «Ville de Fribourg/Stadt Freiburg».
© Stadt Freiburg / Valentine Brodard

ALARME METEO: Tempête

Téléchargez l'appli gratuite

T'aéres? Je tempête!

L'ECAB' attitude!

Les vents violents propulsent les mobiliers extérieurs. Mettez-les à l'abri!

www.ecab.ch

© www.publideo.ch

Présentation de la saison 24/25

ma 18 juin - 19h30

Equilibre

abonnements dès le 18 juin

equilibre-nuithonie.ch

LE CHAUFFAGE À DISTANCE

Notre solution locale et durable.

group>e

Experts en solutions énergétiques globales

29.06 - 07.07.2024

20^e

FIMS
FRIBOURG

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES
INTERNATIONALES FESTIVAL GEISTLICHER MUSIK

ETAT DE FRIBOURG
LOTTERIE ROMANDE
OGGLO
RTS
LA LIBERTÉ
Freiburger Nachrichten

Une nouvelle occasion **d'investir**

TRANSITION ÉNERGÉTIQUE

Après le succès de la première levée de fonds de Particip SA en faveur de la transition énergétique de la ville, un deuxième projet sera proposé le 6 juin aux personnes souhaitant investir. Une installation solaire photovoltaïque verra le jour sur les toitures du centre horticole communal.

Vous avez manqué votre chance d'investir dans le premier projet de Particip SA l'automne dernier? Vous n'êtes pas le·la seul·e: les 220 000 francs d'obligations émises par la société entièrement en mains de la Ville de Fribourg pour soutenir la transition énergétique locale ont trouvé preneur·se en moins de... deux heures. Les travaux d'installation de panneaux photovoltaïques sur un toit de l'école de la Heitera, au Schoenberg, étant désormais achevés et le parc, inauguré fin mai, il est temps de vous soumettre un nouveau projet.

Au menu de cette deuxième levée de fonds: une installation solaire photovoltaïque, encore une fois, d'une surface de près de 900 m². Elle se situera sur les toitures du centre horticole de la Ville et produira

quelque 200 000 kWh d'énergie, soit l'équivalent de la consommation de 60 ménages environ. Les panneaux seront à nouveau fabriqués en Europe et le début du chantier est prévu pour cet été.

Côté finances, les taux d'intérêts pourront grimper jusqu'à 2% annuellement, la durée du prêt étant quant à elle fixée entre trois et quinze ans. Intéressé·e? Alors notez bien la date de lancement de la levée de fonds: **jeudi 6 juin 2024, à 8 heures**. Rendez-vous dès maintenant sur www.particip.ch pour créer votre compte et obtenir davantage d'informations, ainsi que pour vous abonner à la newsletter de Particip SA et être informé·e en primeur des futurs projets. La première semaine de financement sera réservée aux personnes et entreprises domiciliées en ville de Fribourg.



Le premier projet de Particip SA, un parc photovoltaïque sur le toit de l'école du Schoenberg, a été inauguré fin mai. ©Ville de Fribourg

Das erste Projekt von Particip SA, ein Solarpark auf dem Dach der Heiteraschule, wurde Ende Mai eingeweiht. ©Stadt Freiburg

Eine neue Gelegenheit **zum Investieren**

ENERGIEWENDE

Nach dem Erfolg der ersten Fundraising-Runde der Particip SA zugunsten der städtischen Energiewende wird am 6. Juni allen, die investieren möchten, ein zweites Projekt vorgestellt. Auf Dächern der Stadtgärtnerei soll eine Photovoltaikanlage entstehen.

Haben Sie Ihre Chance verpasst, im letzten Herbst in das erste Projekt der Particip SA zu investieren? Sie sind nicht die Einzigen: Die Anleihen im Wert von 220 000 Franken, die von der vollständig im Besitz der Stadt Freiburg befindlichen Gesellschaft zur Unterstützung der lokalen Energiewende ausgegeben wurden, waren in weniger als zwei Stunden verkauft. Da nun die Arbeiten zur Installation einer Photovoltaikanlage auf einem Dach der Heiteraschule

im Schönbergquartier abgeschlossen sind und der Solarpark Ende Mai eingeweiht wurde, ist es an der Zeit, Ihnen ein neues Projekt zu präsentieren.

Die zweite Fundraising-Runde gilt erneut einer Photovoltaikanlage mit einer Fläche von fast 900 m². Auf Dächern der Stadtgärtnerei installiert, wird sie eine Energiemenge von rund 208 000 kWh erzeugen, was dem Verbrauch von etwa 60 Haushalten entspricht. Die Solarpanels stammen wiederum aus Euro-

pa, und der Baubeginn ist für diesen Sommer geplant.

Was die Finanzen betrifft, können die Zinssätze bis auf 2% pro Jahr steigen, und die Laufzeit der Anleihe beträgt zwischen drei und fünfzehn Jahren. Sind Sie interessiert? Dann merken Sie sich den Starttermin für das Fundraising vor: **Donnerstag, 6. Juni 2024, um 8 Uhr**. Besuchen Sie heute noch www.particip.ch, um Ihr Konto einzurichten und weitere Informationen zu erhalten. Zugleich können

Sie den Newsletter von Particip SA abonnieren, um rasch über zukünftige Projekte informiert zu werden. Die erste Finanzierungswoche ist für Personen und Unternehmen mit Wohnsitz in der Stadt Freiburg reserviert.

particip

CORE



A votre disposition pour des services de comptabilité, d'audit, de fiscalité, de conseils économiques et en prévoyance

Fribourg, Guin, Berne



Markus Jungo
Expert-comptable diplômé
Président, associé

core-partner.ch



Thomas Bachmann
Avocat, fiscaliste, MAS in taxation/LL.M.
Associé

T 026 347 28 80



Zik'Zag
Chœur de jeunes de Fribourg
15-25 ans

Viens chanter avec nous ! Divers styles de musique-concert-spectacles-amitié...
Infos 079 366 89 32

AUDITION DE LA SARINE

ENTENDRE ABSOLUMENT

STÉPHANE FOURREAU

AUDIOPROTHÉSISTE INDÉPENDANT

SUR RENDEZ-VOUS

RUE DE LOCARNO 7 FRIBOURG 026 321 35 35

Tu veux chanter?
Viens nous rejoindre au chœur d'enfants
«Les Enchanteurs».

Nous t'attendons le jeudi 13 juin, à la salle paroissiale de Sainte-Thérèse, route de Sainte-Thérèse 5A, Fribourg pour une répétition portes ouvertes.

Les horaires sont les suivants:
Enfants de 2H à 4H: 16 h 45 à 17 h 40
Enfants de 5H à 8H: 16 h 45 à 18 h 15
Jeunes du CO: 17 h 15 à 18 h 45

On se réjouit de t'accueillir et de partager avec toi notre passion du chant et des moments d'amitiés.

Pour tout renseignement tu peux contacter notre directrice, Jocelyne Crausaz au 079 366 89 32 ou par mail à jocelyne@les-enchanteurs.ch

Vous avez manqué (ou pas) notre premier projet d'investissement ?
Scoop: le deuxième arrive bientôt...
6 JUNI 2024, 8 heures



 Ville de Fribourg

particip

Reprise du **Passeport vacances**

ENFANCE Le Passeport vacances est de retour cette année, avec une quarantaine d'activités pour les enfants de la 1H à la 11H. Ouverture des inscriptions le 4 juin.

Chouette, le Passeport vacances revient ! Afin d'offrir des activités pendant l'été à sa jeunesse, la Ville de Fribourg l'organise cette année. Ouvert aux enfants de la commune, de la 1H à la 11H et pour la somme de 25 francs par participant-e, le Passeport vacances propose une quarantaine d'animations. Sport, nature, culture, science, jeux : il y en aura pour tous les goûts. Le concept ? Trois activités à choix par enfant, entre le 8 et le 26 juillet. En bonus, chaque enfant recevra une entrée à la Motta. Mais attention, premier et première arrivé-e, premier et première servi-e ! À noter que les familles concernées recevront un courrier et leur programme à la maison, fin mai. Les inscriptions seront ouvertes du 4 au 23 juin, en ligne via le portail déjà utilisé pour les activités extrascolaires et les devoirs surveillés. Pour s'inscrire, rendez-vous sur notre site dès le 4 juin, à la page www.villefribourg.ch/ecoles.

Et bonne nouvelle : Hubert Audriaz continuera de proposer en parallèle ses traditionnels ateliers créatifs (inscriptions à Fribourg Tourisme et Région).

Wiederaufnahme des **Ferienpasses**

KINDER Der Ferienpass kommt dieses Jahr zurück mit rund 40 Aktivitäten für Kinder von der 1H bis zur 11H. Ab dem 4. Juni kann man sich anmelden.

Klasse, der Ferienpass kommt zurück ! Um ihrer Jugend Aktivitäten während des Sommers zu bieten, übernimmt die Stadt Freiburg dieses Jahr die Organisation. Der Ferienpass steht allen Kindern der Gemeinde von der 1H bis zur 11H zur Verfügung und bietet für 25 Franken pro teilnehmendes Kind rund 40 Animationen an. Sport, Natur, Kultur, Naturwissenschaften, Spiele – für jeden Geschmack ist etwas dabei. Das Konzept ? Pro Kind drei Aktivitäten nach Wahl zwischen dem 8. und 26. Juli. Als Bonus erhalten alle Teilnehmenden einen Eintritt ins Motta-Schwimmbad. Doch Achtung : Wer zuerst kommt, mahlt zuerst ! Die betroffenen Familien bekommen Ende Mai einen Brief und ihr Programm nach Hause geschickt. Die Anmeldungen sind vom 4. bis 23. Juni online über das Portal möglich, das bereits für ausserschulische Aktivitäten und beaufsichtigte Hausaufgaben genutzt wird Um sich anzumelden, besuchen Sie ab dem 4. Juni unsere Website auf www.stadt-freiburg.ch/schulen.

Und eine gute Nachricht : Hubert Audriaz bietet weiterhin seine traditionellen Kreativworkshops an (Anmeldung bei Freiburg Tourismus und Region).

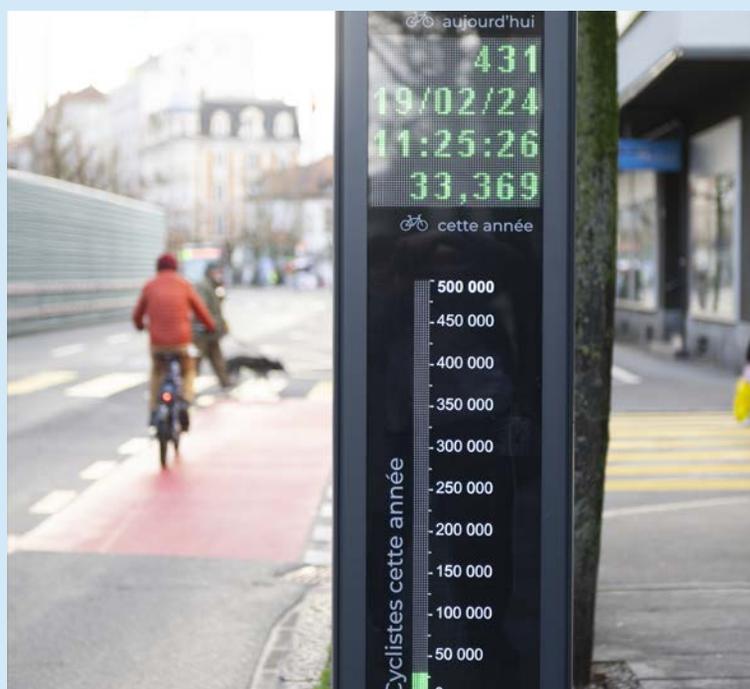
En bref...

Plan canicule Un soutien pour les retraités-es en cas de canicule : le Plan canicule communal est relancé. Lors d'alerte canicule, les personnes de 75 ans et plus vivant en ville peuvent s'inscrire pour recevoir un soutien : des professionnels-les de la santé les appelleront pour s'assurer de leur bien-être et planifier une visite à domicile en cas de problème. Les personnes concernées vont être informées. Mais toute personne retraitée habitant en ville qui se sent en situation de fragilité peut profiter de cette aide. Il suffit de s'annoncer auprès du Secteur de la cohésion sociale au 026 351 70 07 ou de remplir le formulaire sur www.ville-fribourg/canicule. La Ville appelle chacun-e à prendre régulièrement des nouvelles de son entourage tant durant les périodes de canicule qu'en temps normal.

Fête de la musique Vendredi 21 juin, Fribourg fera la fête à la musique pour la 22^e fois. Une centaine de concerts sont prévus, dans tous les quartiers de la ville, avec une grande scène à la place Georges-Python et une autre au parc du Domino, plus particulièrement dédiée aux artistes féminines. Un projet tout particulier aura lieu du côté de la Fondation Les Buissonnets, mêlant des jeunes élèves sourds-es et malentendants-es de l'Institut Saint-Joseph et des chanteurs-euses du Mouvement des Aînés de Fribourg. Côté Ville, MEMO et le Labo urbain participent aussi à la fête (voir pp. 18 et 19).

www.fete-musique.ch

Franchir la ligne des 200 000 Oyez oyez cyclistes ! Avez-vous déjà bien observé le totem gris posé sur le boulevard de Pérolles ? Installé afin de dénombrer les vélos empruntant la piste cyclable, le compteur du boulevard vous fera peut-être gagner le gros lot. En effet, si vous êtes le ou la 200 000^e cycliste, bingo ! Prenez vite un selfie devant le nombre magique et envoyez-le nous à communication@ville-fr.ch. En jeu, un bon de 200 francs chez M-Way pour bichonner votre petite reine.



Le 19 février, 33 369 cyclistes étaient passés devant le totem sur Pérolles – serez-vous le ou la 200 000^e ? ©Ville de Fribourg/Valentine Brodard

Une année riche en réalisations

JALONS 2024

Un coup d'œil dans le rétroviseur, un autre sur l'avenir proche : cela permet de mesurer l'ampleur des réalisations et des projets menés en 2024 par la Ville de Fribourg et ses partenaires. Dénominateur commun de l'ensemble de ces actions et mesures : la volonté constante d'améliorer la qualité de vie de la population, de faire vivre et rayonner notre magnifique cité.

Lors d'un point presse tenu ce printemps, le Conseil communal a mis en lumière quelques-unes des plus importantes réalisations de l'année en cours, en ville de Fribourg. Tour d'horizon des accomplissements passés et à venir, souvent en collaboration avec de précieux-ses partenaires externes.

Fribourg entre à l'UNESCO

En toute fin d'année passée, la ville de Fribourg et celle de Montreux sont devenues les premières du pays à intégrer le Réseau des villes créatives de l'UNESCO (RVCU), dans le domaine de la gastronomie pour la cité des Zaehringen. Un plan d'action pour les quatre prochaines années a été mis sur pied, en étroite collaboration avec de nombreux partenaires externes, parmi lesquels l'Université, Terroir Fribourg, Agroscope, Grangeneuve, l'Association K ou encore Gastro Fribourg. Plus d'infos sur www.ville-fribourg.ch/rvcu.

Transports publics gratuits pour les touristes

C'était une demande de longue date des milieux touristiques : proposer la gratuité des transports publics et d'autres avantages (piscine, patinoire et activités touristiques diverses) aux clients-es des hôtels de la capitale cantonale. Avec l'introduction de Fribourg/Freiburg Ticket, projet pilote financé par la Ville, c'est désormais chose faite, à la grande satisfaction de Fribourg Hôtels et de Fribourg Tourisme et Région.

Une petite bouffe après la toile ?

Dans le cadre du dernier Festival international du film de Fribourg (FIFF), une exposition d'envergure mondiale a été montée à L'Atelier, *The Graffiti Gallery*, faisant écho à la

thématique de l'édition 2024, les 50 ans du hip-hop. De même, le FIFF a pérennisé son concept « Un film, un repas », hérité de la collaboration avec Fribourg – ville du Goût 2023 et poursuivi dans le cadre du RVCU.

Le cœur du Bourg bat plus fort

Après des années d'études et des travaux lancés à l'automne 2022, la première étape du chantier de requalification du Bourg arrive bientôt à terme. Avez-vous déjà eu l'occasion d'admirer les nouveaux aménagements autour de la cathédrale, notamment les sublimes pavés ? Les terrasses, dont la mise en place et l'extension sont facilitées par la Ville, ont pu fleurir dès les beaux jours revenus. Les travaux de l'étape 1 s'achèveront au printemps prochain, avec la plantation d'arbres. La rue Pierre-Aeby, elle aussi requalifiée via une démarche participative, offre d'ores et déjà ses airs de Sud aux passants-es et aux habitants-es (*Voir page 7*).

La parole aux jeunes

Qu'est-ce qu'ils-elles en pensent, les jeunes ? De quoi ? De tout ! Pour le savoir et être à leur écoute, la Ville a favorisé la création d'un Conseil des jeunes, dans le sillage de sa stratégie « Grandir en ville de Fribourg », objectif de législature. La première séance plénière s'est tenue en mai, bien d'autres suivront.

Un nouveau visage pour un parc emblématique

Le parc du Domino et sa place de jeux rénovée, repensée grâce à une démarche participative, sont prêtes à vous accueillir pour profiter de l'été. Venez découvrir le nouveau visage de ce lieu emblématique de la ville, sa « tablançoire » artistique et notez déjà dans vos agendas que l'inauguration se tiendra cet automne.

De la musique live en plein centre-ville

Je suis une manifestation qui anime le centre-ville de Fribourg depuis une décennie, ayant remporté un concours organisé par la Ville. Je me tiens sur une semaine en juillet. Mon programme est éclectique et ravit petits et grands. Mon nom fait référence à l'endroit où je me tiens. Je suis, je suis ? Les Georges, évidemment : 10^e édition cette année ! On se voit sur la place Python ?

125 ans de tourisme, autant pour le funiculaire

Cette année, Fribourg Tourisme et Région, partenaire régulier de la Ville, fêtera ses 125 ans. Au programme, notamment, une fresque monumentale et biodégradable sera réalisée en août par l'artiste Saype sur le champ des Neigles. Et c'est le même âge que fête en 2024 une icône du paysage urbain fribourgeois, sa majesté le funiculaire. Profitez du coup d'œil unique qu'offre ce moyen de transport pittoresque !

Au chevet du climat

Penser global, agir local : c'est avec cette maxime en tête que la Ville de Fribourg a développé son plan climat, conformément à son programme de législature et en complémentarité avec le plan du Canton. Tous les détails sur les mesures prises par la Ville vous seront dévoilés en septembre. Vous aurez ainsi l'occasion d'apprendre comment participer, si vous le souhaitez.

Une gare qui a tout d'une grande...

Grâce à son agrandissement et ses nouveaux quais de 400 mètres de long, la gare de Fribourg fait partie de celles qui comptent, en Suisse. En septembre, les CFF et la Ville inaugu-



Le Conseil des jeunes donne l'occasion à la relève de s'exprimer.
©Ville de Fribourg/V. Brodard

Der Jugendrat gibt dem Nachwuchs Gelegenheit, sich zu Wort zu melden.
©Stadt Freiburg/V. Brodard

ront le passage sous-voie reliant – première historique – l'ouest à l'est de la cité.

... et une interface repensée pour la mobilité douce

Juste à côté de la gare, les travaux de l'interface Richemond s'achèveront en novembre. Pour rappel, ce réaménagement d'importance enfantera d'une interface multimodale comprenant notamment une zone de rencontre, le réaménagement des arrêts de bus Beauregard et la connexion de la TransAgglo (axe de mobilité douce), tout en offrant un accès facilité à la gare.

En souvenir de 1476

On s'en souvient – ou pas – grâce aux cours d'histoire à l'école : la bataille de Morat a eu lieu en 1476. Cette victoire confédérée est commémorée chaque année via la plus ancienne course populaire du pays : Morat-Fribourg. En octobre, on assistera à la 90^e édition de cette foulée mythique largement soutenue par la Ville. Tout le monde y sera : soit dans la foule qui court, soit dans celle qui applaudit.

Un hiver lumineux

Finalement, décembre sera lumineux avec plusieurs animations au programme. Une communauté avec de nombreux-ses partenaires a été créée pour imaginer un spectacle continu de la Saint-Nicolas à l'Épiphanie. En outre, de nouvelles illuminations participeront à recréer l'ambiance magique de Noël. Sans compter les 100 ans du vénérable pont de Zaehringen, qui seront fêtés après la fin des travaux de rénovation. Presque de quoi avoir déjà envie d'y être, mais chaque chose en son temps... Bel été !



...primer sur toute sorte de thématiques.

... allen möglichen Themen zu äussern.

Anlässlich einer Pressekonferenz im Frühling stellte der Gemeinderat einige der wichtigsten Realisierungen des laufenden Jahrs in der Stadt Freiburg vor. Ein Überblick über oft in Zusammenarbeit mit wertvollen externen Partnern realisierte vergangene und künftige Errungenschaften.

Freiburgs Aufnahme in die UNESCO

Ganz am Ende des letzten Jahres wurden Freiburg und Montreux als erste Schweizer Städte in das Netzwerk der kreativen Städte der UNESCO (UNESCO Creative Cities Network, CVCU) aufgenommen, für die Zähringerstadt im Bereich Gastronomie. In enger Zusammenarbeit mit zahlreichen externen Partnern – Universität, Terroir Fribourg, Agroscope, Grangeneuve, Association K, Gastro-Fribourg – wurde ein Aktionsplan für die nächsten vier Jahre erarbeitet. Weitere Infos auf www.stadt-freiburg.ch/uccn.

Kostenloser ÖV für Tourist:innen

Seit vielen Jahren wünschten sich die Tourismuskreise, den Hotelgästen der Kantonshauptstadt die kostenlose Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel und weitere Vorteile (Schwimmbad, Eisbahn und verschiedene touristische Aktivitäten) anbieten zu können. Mit der Einführung des Fribourg/Freiburg Tickets, eines von der Stadt finanzierten Pilotprojekts, ging dieser Wunsch nun zur Freude von Freiburg Hotels und Freiburg Tourismus und Region in Erfüllung.

Kleine Stärkung nach dem Kino?

Im Rahmen des letzten Internationalen Filmfestivals Freiburg (FIFF) wurde im L'Atelier eine Ausstellung von Welt-rang, *The Graffiti Gallery*, gezeigt, die

MEILENSTEINE 2024

Ein Blick in den Rückspiegel, ein anderer in die nahe Zukunft: So lässt sich das Ausmass der Realisierungen und Projekte der Stadt Freiburg und ihrer Partner im Jahr 2024 ermessen. Gemeinsamer Nenner sämtlicher Aktionen ist der stete Wille, das Wohlbefinden der Bevölkerung zu verbessern, unsere herrliche Stadt mit Leben zu erfüllen und ihre Ausstrahlung zu fördern.

an das Thema der diesjährigen Ausgabe, 50 Jahre Hip-Hop, anknüpfte. Zudem machte das FIFF sein Konzept «Film und Genuss», das der Zusammenarbeit mit Freiburg – GenussStadt 2023 zu verdanken ist und im Rahmen des RVCU weitergeführt wurde, zu einer ständigen Einrichtung.

Das Herz des Burgquartiers schlägt kräftiger

Nach jahrelanger Planung und dem Beginn der Bauarbeiten im Herbst 2022 ist die erste Phase der Umgestaltung des Burgquartiers demnächst abgeschlossen. Hatten Sie bereits Gelegenheit, sich die Neuerungen rund um die Kathedrale, insbesondere die einmalige Pflasterung, anzusehen? Die Terrassen, deren Einrichtung und Erweiterung von der Stadt gefördert wird, waren an den ersten schönen Tagen gut besucht. Die Arbeiten der ersten Etappe gehen im nächsten Frühjahr mit der Pflanzung von Bäumen zu Ende. Die Rue Pierre-Aeby, die im Rahmen eines partizipativen Prozesses ebenfalls umgestaltet wurde, bietet Besuchenden und Anwohnenden schon jetzt ein südliches Flair.

Die Jugend hat das Wort

Was halten die Jugendlichen davon? Wovon? Von allem! Um das herauszufinden und ihnen zuzuhören, förderte die Stadt im Rahmen ihrer Strategie «Aufwachsen in der Stadt Freiburg», einem Legislaturziel, die Schaffung eines Jugendrats. Die erste Plenarsitzung fand im Mai statt, viele weitere werden folgen.

Ein neues Gesicht für einen symbolträchtigen Park

Der Domino-Park und sein renovierter Spielplatz, der dank eines partizipativen Prozesses neugestaltet wurde, sind bereit, Sie zu empfangen, damit Sie den Sommer geniessen können. Lernen Sie das neue Gesicht die-

ses symbolträchtigen Orts und seine künstlerische «Tablançoire» kennen und halten Sie schon einmal in Ihrer Agenda fest, dass die offizielle Einweihung im Herbst stattfindet.

Live-Musik im Herzen der Stadt

Ich bin eine Veranstaltung, die seit zehn Jahren das Freiburger Stadtzentrum belebt, nachdem ich einen städtischen Wettbewerb gewonnen habe. Ich finde eine Woche lang im Juli statt. Mein Programm ist eklektisch und begeistert Gross und Klein. Mein Name verweist auf den Ort, an dem ich stattfindet. Ich bin, ich bin? Les Georges, natürlich: die 10. Ausgabe dieses Jahr! See you auf dem Python-Platz!

125 Jahre Tourismus, 125 Jahre Funi!

Dieses Jahr feiert Freiburg Tourismus und Region, ein treuer Partner der Stadt, sein 125-jähriges Bestehen. Auf dem Programm steht unter anderem ein monumentales, biologisch abbaubares Fresko, das der Künstler Saype im August auf dem Champ des Neigles gestaltet. Dasselbe Alter feiert 2024 auch eine Ikone der Freiburger Stadtlandschaft, Seine Majestät, das Funi. Geniessen Sie den einzigartigen Blick, der sich von dieser malerischen Standseilbahn aus bietet!

Patient Klima

Global denken, lokal handeln: Mit dieser Maxime hat die Stadt Freiburg entsprechend ihrem Legislaturprogramm und in Ergänzung zum kantonalen Plan ihren Klimaplan entwickelt. Die Details zu den von der Stadt ergriffenen Massnahmen werden Ihnen im September vorgestellt. Dann erfahren Sie auch, wie Sie sich beteiligen können, falls Sie das wünschen.

Ein Bahnhof mit allem Drum und Dran ...

Dank seiner Erweiterung und den 400 m langen neuen Perrons gehört

der Freiburger Bahnhof zu den grössten Bahnhöfen der Schweiz. Im September weihen die SBB und die Stadt die Unterführung ein, die den Westen der Stadt mit dem Osten verbindet – eine historische Premiere.

... und eine für den Langsamverkehr neu konzipierte Kreuzung

Direkt neben dem Bahnhof gehen die Arbeiten an der Richemond-Kreuzung im November zu Ende. Zur Erinnerung: Diese wichtige Umgestaltung lässt eine multimodale Kreuzung entstehen, die eine Begegnungszone, die neuen Bushaltestellen Beauregard und die Verbindung zur TransAgglo (Achse für Langsamverkehr) umfasst und zugleich einen leichteren Zugang zum Bahnhof bietet.

In Erinnerung an 1476

Aus dem Geschichtsunterricht wissen wir es noch – oder auch nicht: Die Schlacht von Murten fand 1476 statt. Der Sieg der Eidgenossen wird alljährlich mit dem Murtenlauf, dem ältesten Volkslauf des Landes, gefeiert. Im Oktober findet die von der Stadt unterstützte 90. Ausgabe dieser legendären Veranstaltung statt. Alle nehmen teil, ob sie nun mitlaufen oder am Strassenrand applaudieren.

Ein strahlender Winter

Schliesslich wird der Dezember dank mehrerer Veranstaltungen erstrahlen. Eine mit zahlreichen Partnern gegründete Gemeinschaft entwickelt ein kontinuierliches Schauspiel vom Nikolaustag bis zum Dreikönigstag. Zudem trägt eine neue Beleuchtung dazu bei, die magische Atmosphäre von Weihnachten wiederzubeleben. Ganz zu schweigen vom 100-Jahr-Jubiläum der ehrwürdigen Zähringerbrücke, das nach Abschluss der Renovierungsarbeiten gefeiert wird. Fast schon ein Grund, sofort mit dem Feiern zu beginnen, doch alles zu seiner Zeit ... Wir wünschen einen schönen Sommer!

Concours Wettbewerb

405



© Ville de Fribourg / Valentine Brocard

Dans quel quartier fribourgeois sont apparus les premiers jardins familiaux en 1942 ?

Réponse jusqu'au 30 juin 2024 à Ville de Fribourg, Concours 1700, Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à concours1700@ville-fr.ch. Avez-vous besoin d'un indice ? Faites un tour à MEMO!

In welchem Freiburger Stadtteil entstanden 1942 die ersten Familiengärten?

Antwort bis 30. Juni 2024 an Stadt Freiburg, Wettbewerb 1700, Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an concours1700@ville-fr.ch. Brauchen Sie einen Hinweis? Schauen Sie bei MEMO vorbei!

LES GAGNANT·E·S DU CONCOURS N° 403

En séance du Conseil communal du mardi 30 avril 2024, le syndic, Thierry Steiert, a procédé au tirage au sort du concours N° 403. La réponse à la question « Quelle association organise le salon Innofood & Co, dont la 3^e édition aura lieu à Forum Fribourg le 28 mai ? » était : « **Cluster food & nutrition** ».

Le tirage au sort a désigné les gagnants-es suivants-es :

1^{er} prix Nicola Lascone gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

2^e prix Bernard Piccand gagne un abonnement mensuel TPF pour adulte zone 10.

3^e prix Madeleine Brossard gagne un « trio-pack culture » comprenant une entrée au FIFF, une entrée pour un événement au festival Belluard Bollwerk et une entrée au Nouveau Monde.

4^e prix Marcelle Eugster gagne une carte de parking au Parking des Alpes.

5^e prix Thérèse Alborghetti gagne deux bons pour une balade immersive dans la vie médiévale de Fribourg par le visio-guide « Frÿburg 1606 ».

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier.

Nos remerciements aux institutions et entreprises qui offrent ces prix.



Jeter des ponts

La nouvelle exposition des Archives de la Ville plonge dans l'histoire des ponts à Fribourg. On découvre un fascinant âge d'or, de l'inauguration du grand pont suspendu en 1834 à son remplacement en 1924 par un ouvrage en pierre : le pont de Zaehringen. Documents d'archives, œuvres patrimoniales et inédits de l'art photographique racontent le rayonnement mondial de cette cité qui semblait à Jules Michelet « plus jeune que les jeunes, par ses ponts du moins ». Le parcours est jalonné de prouesses techniques, d'enjeux socio-économiques et du zèle démocratique – autant de défis qui enflammèrent Fribourg durant un siècle.

Du 12 juin au 13 décembre 2024, rue des Chanoines 1

Ouvert : premier et deuxième mercredis de chaque mois, de 14 heures à 17h30

Visite guidée sur demande : archives@ville-fr.ch

Entrée libre, accessible en fauteuil roulant

Brücken schlagen

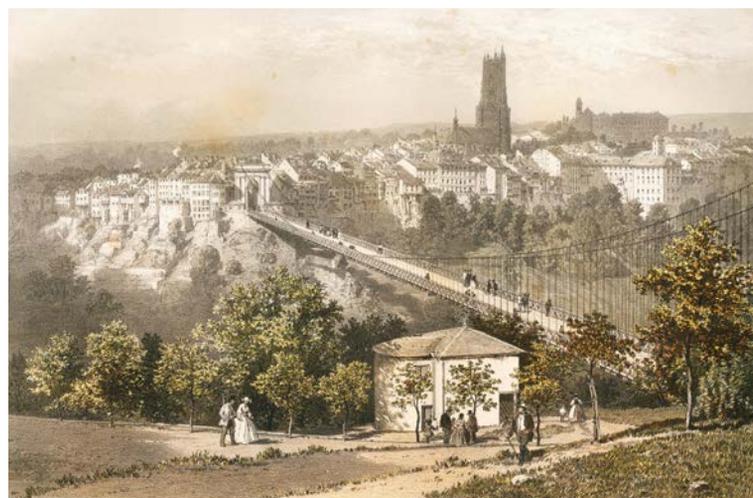
Die neue Ausstellung des Stadtarchivs taucht in die Geschichte der Freiburger Brücken ein. Sie zeigt ein faszinierendes goldenes Zeitalter, das mit der Einweihung der grossen Hängebrücke 1834 begann und bis zu deren Ersatz durch ein Steinbauwerk – die Zähringerbrücke – im Jahr 1924 andauerte. Archivierten Kunstwerke und einzigartige Fotografien erzählen von der weltweiten Ausstrahlung dieser Stadt, die gemäss Jules Michelet « jünger als die Jungen ist, zumindest durch ihre Brücken ». Diese Zeit war geprägt von technischen Errungenschaften, sozio-ökonomischen Herausforderungen und demokratischem Eifer, die Freiburg während eines Jahrhunderts berauschten.

Vom 12. Juni bis 13. Dezember 2024, Rue des Chanoines 1

Öffnungszeiten: erster und zweiter Mittwoch jedes Monats von 14 bis 17.30 Uhr

Geführte Besichtigung auf Anfrage : archives@ville-fr.ch

Eintritt frei, rollstuhlgängig



Perspective du pont suspendu à Fribourg

Lithographie couleurs - 1864

Photographié par Martens

Lithographié par Eugène Cicéri

AVF – Collection Dubas-Cuony INV 30034

Soirées estudiantines aux Grand-Places

PRÉVENTION

Tous les ans, fin juin, la jeunesse fribourgeoise se retrouve aux Grand-Places pour célébrer la pause estivale. Pour éviter *littering* et échauffourées, la clef du succès reste la prévention. À Fribourg, on y croit et grâce à l'engagement de tous et toutes, ça fonctionne.

Les 26 et 27 juin prochains auront vraisemblablement lieu deux soirées estudiantines pour fêter la fin des cours, l'arrivée de l'été, les vacances et la joie d'être ensemble. Mais tout n'est pas rose. Regroupant des milliers de jeunes aux Grand-Places, l'événement a longtemps laissé place à un paysage de désolation le lendemain de fête. Une pelouse débordant de débris, jonchée de petits éclats de verre à ramasser à la main, de mégots et de canettes. Sans compter les débordements inhérents à ce type de rassemblement, trop de chaleur, de fatigue et d'alcool, propices aux comportements excessifs. Depuis quelques années, la Ville a pris le problème à bras-le-corps, en privilégiant une collaboration inter-services (Voirie, Police locale, Cohésion sociale, Communication) pour développer une stratégie globale et en s'entourant de spécialistes. Corinne Hayoz-Weber, agente de prévention *littering* à la Ville de Fribourg et Xavier Schaller, coordinateur des actions de terrain auprès de l'association AdO, nous en parlent.

Incroyable, la place était propre !

Engagée comme agente de prévention *littering* en août 2020, Corinne Hayoz-Weber s'occupe de ces festivités depuis trois ans. Seule représentante de la Voirie pour cette édition, elle s'investit, avec l'appui de deux collègues, dans les séances et supervise l'installation des toilettes, des poubelles, des barrières et du pôle mini-job (en tournée chaque soir avec un container pour ramasser le verre et ses débris en temps réel). « Franchement, à voir les photos des Grand-Places (2013-2019) j'appréhendais le déroulement des soirées et le nettoyage les lende-



Les Grand-Places après le rassemblement étudiantin en 2016 (à gauche) et en 2023 : les mesures de prévention ont porté leurs fruits.
©Ville de Fribourg/Valentine Brodard



maines matins. Grâce aux efforts de sensibilisation du groupe de travail en amont, le résultat de ces dernières années était impressionnant. En collaborant, on pouvait avoir une place propre ! » Auparavant, la Voirie avait besoin de cinq heures pour la coordination de l'événement et de six personnes pour le nettoyage (rangement des poubelles, vidanges, etc.). Enthousiaste, Corinne Hayoz-Weber note que, « depuis notre collaboration avec l'association AdO, en deux heures et avec quatre personnes, c'est réglé. Travailler avec est devenu essentiel. L'année dernière, je n'étais pas sur place et j'avais demandé qu'on m'envoie des photos de « l'après ». Je n'en revenais pas, c'était comme si on était déjà passés ! Les jeunes avaient tout poutzé en trente minutes. La place était nickel, c'était juste incroyable. »

Des jeunes, des cafés et des croissants

Présente depuis vingt ans à Fribourg, l'association AdO veille au bien-être des personnes sur les lieux de manifestation, notamment

avec son programme « preventeam ». Active sur les festivités estudiantines depuis 2018, AdO a l'habitude du terrain et développe des actions au fur et à mesure des retours des jeunes : « Nous en tirons des leçons et nous adaptons, précise Xavier Schaller. Nous sommes tout le temps dans l'action et à l'écoute. » Le travail pratique de Xavier Schaller commence dès la mi-mai, avec une semaine de sensibilisation aux collèges de Gambach, Saint-Michel et Sainte-Croix et à l'École de culture générale. « Nous expliquons qui nous sommes, pourquoi nous intervenons aux Grand-Places, nous informons sur le *littering* et ses conséquences. Ça permet de créer du lien et d'avoir un contact plus facile les fameux soirs. Les collégiens-ennes savent vers qui aller en cas d'urgence. » AdO assure un accueil inconditionnel aux fêtards-es, peu importe la situation. Disponible toute la soirée, l'association arrive avec une remorque tenue par deux personnes qui offrent des sirops, des bouchons d'oreilles, des préservatifs, tandis que six autres personnes arpentent la place. « Il

n'est pas rare de trouver des gens semi-conscients, on réagit avant que ça ne dégénère ». Et le *littering* dans tout ça, ça évolue ? Xavier Schaller acquiesce : « L'année dernière, ça a été une grande réussite. La formule du café-croissant est un gros succès. » Le concept est simple. Après la fête, les jeunes qui le veulent débarrassent la place de ses débris et sont remerciés par un bon café et un délicieux croissant. En 2023, ce sont 125 croissants qui ont été engloutis. Alors merci les jeunes et bon appétit !

Sabrina Deladerière

Des cadeaux absolument fabuleux : depuis le 13 mai, un concours méga facile spécial fête squatte l'Instagram de la Ville de Fribourg. Des prix topissimes sont en jeu. Scannez le code QR et tentez votre chance !





Fête du sport



INAUGURATION

Amis-es du sport et de la bonne humeur, le 8 juin 2024, préparez-vous à vibrer pour l'inauguration en grande pompe de la place du Fair-Play et du stade universitaire Saint-Léonard. Attachez vos baskets, enfiler votre casquette et embarquez pour une journée d'initiations et de démonstrations gratuites et déjantées proposées par une trentaine de clubs et associations!

Petits-es, grands-es, jeunes, moins jeunes: vous êtes toutes et tous conviés-es à la fête. De 10 à 17 heures, la place du Fair-Play et le stade universitaire Saint-Léonard, rénové en 2022-2023, vous ouvrent leurs portes pour un grand feu d'artifice d'activités gratuites. Plus de trente partenaires vous attendent pour vous faire découvrir de nouveaux sports et des activités autour de la santé, de la prévention et du fair-play. Cerise sur le gâteau, le Prix Fair-Play sera décerné à un club sportif de la Ville de Fribourg par le président du Mouvement européen du fair-play (EFPF).

Durant la journée, vous côtoierez également les stars d'équipes locales comme le HC Fribourg-Gottéron, Fribourg Olympic et Elfic Fribourg. Au programme: démos de haut vol et séances de dédicaces. Mettez-vous en plein les mirettes avec les pros du breakdance, du floorball, du patinage artistique et du funambulisme (highline). Et faites appel à la force lorsque vous vous initierez aux combats de sabre laser! Vous l'aurez compris, du football au roller, en passant par le tchoukball, le curling ou le château gonflable, il y en aura pour tous les goûts.

Côté gustatif, des food-trucks vous feront découvrir les cuisines d'ici et d'ailleurs. Et pour vous désaltérer, direction les stands boissons. Celles-ci seront 100% sans alcool, afin de promouvoir un mode de vie actif et sain, et pour que la fête soit plus folle.

Programme détaillé des animations: www.ville-fribourg.ch/inauguration-fairplay

Fest des Sports



EINWEIHUNG

Freund:innen des Sports und der guten Laune, machen Sie sich bereit: Am 8. Juni 2024 werden der Fair-Play-Platz und das Universitätsstadion St. Leonhard mit grossem Pomp eingeweiht. Schlüpfen Sie in Ihre Sportschuhe, setzen Sie Ihre Kappe auf und erleben Sie einen Tag mit kostenlosen und verrückten Einführungen und Demos von mehr als 30 Clubs und Vereinen!

O b gross, klein, jung oder weniger jung: Sie alle sind herzlich zum Fest eingeladen. Von 10 bis 17 Uhr öffnen Ihnen der Fair-Play-Platz und das 2022-2023 renovierte Universitätsstadion St. Leonhard die Tore für ein grosses Feuerwerk an Gratisangeboten. Mehr als 30 Partner erwarten Sie, um Ihnen neue Sportarten und Aktivitäten rund um Gesundheit, Prävention und Fairplay vorzustellen. Als Pünktchen auf dem i wird der Fair-Play-Preis vom Präsidenten der Europäischen Fair-Play-Bewegung (EFPF) an einen Sportverein der Stadt Freiburg verliehen.

Während des ganzen Tags können Sie auch mit Stars lokaler Mannschaften wie dem HC Fribourg Gottéron, Fribourg Olympic und Elfic Fribourg zusammentreffen. Auf dem Programm stehen hochkarätige Demos und Autogrammstunden. Bewundern Sie die Profis in Breakdance, Floorball, Eiskunstlauf und Seiltanz (Highline). Und nutzen Sie die Kraft für die Einführung in den Lichtschwertkampf! Wie Sie sehen, ist von Fussball über Inline-Skating, Tchoukball und Curling bis zur Hüpfburg für jeden Geschmack etwas dabei.

Was das leibliche Wohl betrifft, lassen Sie Foodtrucks die heimische und internationale Küche entdecken. Für Ihren Durst stehen zahlreiche Getränkestände zur Verfügung. Die Drinks sind zu 100% alkoholfrei, um einen aktiven, gesunden Lebensstil zu fördern und das Fest noch verrückter zu machen.

Detailliertes Veranstaltungsprogramm auf: www.stadt-freiburg.ch/agenda/einweihung-des-fairplay-platzes

Des **histoires** plein la charrette

LIVRECHANGE La bibliothèque de rue de l'association LivrEchange «Encore! Des histoires!» a fêté ses dix ans en 2023. Avec la collaboration de l'association Espace-Temps, elle a créé pour l'occasion une charrette de livres, qui l'accompagne désormais dans ses déplacements. L'objectif est de faire aimer la lecture aux enfants des quartiers visités.

«Encore! Des histoires! Ce cri du cœur a été poussé plus de 15 000 fois depuis 2013. Créé par la bibliothèque interculturelle LivrEchange, qui propose des livres dans 285 langues, ce projet est né dans le quartier du Schoenberg. Il a essaimé dans celui de Jura-Torry-Miséricorde, ainsi qu'à Villars-sur-Glâne, Bulle et Guin, dans des quartiers où les populations d'origine étrangère sont les plus nombreuses. L'objectif de cette bibliothèque de rue : promouvoir la lecture auprès des enfants et «associer le livre au plaisir», explique Noémie Charmillot, coresponsable des activités Jeunesse et Adultes à LivrEchange. Les conteurs-ses passent parfois d'une langue à l'autre et se servent de boîtes à histoires. Celles-ci comportent des objets, qui permettent aux enfants de suivre ce qui se dit même sans maîtriser la langue de narration. Et celles et ceux qui comprennent jouent les interprètes : «Cela permet de valoriser leur plurilinguisme, de montrer que c'est une richesse et pas un défaut.» De 15 h 30 à 17 h 30, les enfants présents peuvent écouter des histoires, en français, en allemand ou dans d'autres langues, bricoler ou partager un goûter. Les activités ont lieu de mai à octobre, en plein air ou en salle, selon la météo. Des fidèles viennent chaque semaine, d'autres occasionnellement. «Notre meilleure promotion, c'est notre présence», explique Noémie Charmillot.

Les animateurs et animatrices sont choisis-es en fonction de leur capacité à lire des histoires dans les langues les plus présentes dans le quartier, portugais, albanais, tigrigna par exemple. Cette activité est rémunérée car l'intégration professionnelle est également un des objectifs du projet. Noémie Charmillot rapporte les paroles d'une des animatrices : «Ce n'est pas le premier métier que je pratique en Suisse, mais le premier que j'aime». En 2023, pour ses dix ans, la bibliothèque de rue s'est offert un cadeau : une charrette, mise à disposition par l'association Espace-Temps et décorée avec des enfants. Depuis le mois de mai, lorsque la météo s'y prête, elle permet aux responsables du projet d'emporter plus de livres, de donner plus de visibilité à leurs activités, «de montrer qu'on est une bibliothèque». Et de raconter encore plus d'histoires.

Raphaël Chabloz

Ein Karren voll **Geschichten**

LIVRECHANGE Die Strassenbibliothek des Vereins LivrEchange «Encore! Des histoires!» feierte 2023 ihr zehnjähriges Bestehen. In Zusammenarbeit mit dem Verein Espace-Temps fertigte sie zu diesem Anlass einen Bücherkarren an, der sie nun auf ihren Wanderungen begleitet. Ziel ist es, die Kinder in den besuchten Quartieren für das Lesen zu begeistern.

«Noch mehr Geschichten!» Diesen Herzensschrei konnte man seit 2013 mehr als 15 000 Mal hören. Das Projekt wurde von der interkulturellen Bibliothek LivrEchange verwirklicht, die Bücher in 285 Sprachen anbietet, und entstand im Schönbergquartier. In der Folge breitete es sich im Jura-Torry-Miséricorde-Quartier sowie in Villars-sur-Glâne, Bulle und Düdingen in den Wohnquartieren aus, in denen die Bevölkerung mit Migrationshintergrund am grössten ist. Die Strassenbibliothek will das Lesen bei Kindern fördern, um «Buch und Vergnügen zu vereinen», erklärt Noémie Charmillot, Ko-Verantwortliche der Aktivitäten Jugend und Erwachsene bei LivrEchange. Die Erzähler:innen wechseln gelegentlich von einer Sprache in die andere und bedienen sich dabei der Geschichtenboxen. Diese enthalten Gegenstände, mit denen die Kinder der Erzählung folgen können, ohne die gesprochene Sprache zu beherrschen. Jene, die sie verstehen, können dolmetschen : «So sind sie imstande, ihre Mehrsprachigkeit zur Geltung zu bringen und zu zeigen, dass diese ein Reichtum und kein Makel ist.»

Von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr können die anwesenden Kinder Geschichten auf Französisch, Deutsch oder in anderen Sprachen hören, basteln oder einen Imbiss teilen. Die Aktivitäten finden von Mai bis Oktober statt, je nach Witterung im Freien oder in einem geschützten Raum. Einige Getreue kommen jede Woche, andere nur gelegentlich. «Unsere beste Werbung ist unsere Präsenz», meint Noémie Charmillot.

Die Betreuer:innen werden aufgrund ihrer Fähigkeit ausgewählt, Geschichten in den Sprachen vorzulesen, die im Quartier am häufigsten vorkommen, zum Beispiel Portugiesisch, Albanisch oder Tigrigna. Diese Tätigkeit wird vergütet, da die berufliche Integration ebenfalls zu den Zielen des Projekts gehört. Noémie Charmillot zitiert eine der Betreuerinnen : «Es ist nicht der erste Beruf, den ich in der Schweiz ausübe, aber der erste, den ich liebe.»

Zu ihrem zehnjährigen Bestehen im Jahr 2023 machte sich die Strassenbibliothek ein Geschenk: einen Bücherkarren, der vom Verein Espace-Temps zur Verfügung gestellt und zusammen mit Kindern dekoriert wurde. Seit Mai können so die Projektverantwortlichen, wenn das Wetter es zulässt, mehr Bücher mitnehmen, ihren Aktivitäten eine grössere Sichtbarkeit geben und «zeigen, dass wir eine Bibliothek sind». Und natürlich noch mehr Geschichten erzählen.

Raphaël Chabloz



L'Atelier d'humeur estivale

TERRASSE D'ÉTÉ

L'appel à idées lancé fin mars a porté ses fruits : en juin et juillet, un programme éclectique vous attend à L'Atelier. Et si tout cela vous donne des idées, il est encore possible de proposer vos projets pour la seconde partie de l'été!



Du 4 juin au 14 juillet, L'Atelier sort de ses épais murs de molasse pour prendre l'air en terrasse. Avec un programme varié : de la danse, du scrapbooking, des concerts et des rencontres, de la gastronomie, avec le participant à l'émission *Top Chef* PP Clément ou du théâtre – le moins que l'on puisse écrire, c'est que l'appel à idées lancé pour animer la terrasse de L'Atelier cet été vous a inspirés-es. MEMO, la Fête de la musique et l'artiste en résidence Can Rodrigue profitent de l'aubaine pour proposer leurs contributions. Quant au Théâtre de la Carriole, il s'installe pendant six jours sur la terrasse pour la faire vivre avec un spectacle, un atelier de théâtre, mais aussi un intrigant tutoriel « soirée de ouf » pour débutants-es.

Pour tous les détails de ce programme, rendez-vous sur www.ville-fribourg.ch/labo-urbain. Et si vous avez vous aussi une idée



Le Théâtre de la Carriole proposera diverses animations sur la terrasse de L'Atelier - DR

à proposer pour animer la deuxième partie de l'été, du 12 août au 22 septembre, vous pouvez vous adresser à labo.urbain@ville-fr.ch.

Chantez-vous Suisse ?

Quatre artistes des quatre régions linguistiques du pays, ainsi qu'une chanteuse suisse originaire du Kenya, sont réunis-es durant une semaine à L'Atelier, du 10 au 14 juin. Leur défi : réinterpréter ensemble cinq chansons de leur patrimoine et composer un nouveau morceau en commun durant la semaine. Ces musiciens-nes sont rassemblés-es par les chaînes radio de la SSR (SRF 1, RTS La 1^{re}, Rete

Uno et Radio RTR) dans le cadre du projet radio *Chantez-vous Suisse* ? Le point d'orgue de l'événement sera un concert donné à la fin de la semaine, **vendredi 14 juin à 16 heures**, qui sera diffusé à la radio. Vivez cette aventure musicale de l'intérieur, jour après jour, jusqu'aux enregistrements finaux !

Inscriptions sur www.ville-fribourg.ch/form/chantez-vous-suisse

PROGRAMME

Jeudi 6 juin à 20h Concert de Danger Zèbre

Mardi 11 juin à 18h Du Feldenkrais à la danse

Samedi 15 juin de 15h à 17h Atelier de scrapbooking

Mercredi 19 juin à 14h Jeux avec MEMO

Vendredi 21 juin à 18h Fête de la musique – Rassemblement choral et Big Band du Conservatoire de Fribourg

Samedi 22 juin à 10h « Croquez Notre-Dame », initiation créative aux carnets de voyage autour d'un café

Du mercredi 26 au dimanche 30 juin Gastronomie « Ô Chasseur ô Labo » avec le participant à l'émission *Top Chef* PP Clément

Jeudi 4 juillet à 19h Rencontre avec Can Rodrigue

Du mardi 9 au dimanche 14 juillet Le Théâtre de la Carriole

FREEART

L'entrée aux expositions de la Kunsthalle Friart Fribourg est désormais gratuite. Rendue possible grâce au soutien de la Banque cantonale de Fribourg, la gratuité doit permettre au centre d'art de « renforcer encore son ouverture sur la ville et le canton et d'accueillir une plus grande diversité de visiteurs-euses », comme l'explique Friart dans un communiqué de presse. Implantée en Basse-Ville, la Kunsthalle a accueilli plus de 500 artistes et 300 expositions depuis sa création, il y a près de cinquante ans.



Le troisième étage de MEMO vient d'être repensé. ©Ville de Fribourg
Die dritte MEMO Etage wurde neu gestaltet. ©Stadt Freiburg

Des **espaces de jeux** repensés pour vous

À MEMO

Espace aéré, mise en évidence des nouveautés, tables pour le jeu sur place: MEMO a réaménagé son troisième étage pour valoriser sa collection de jeux et proposer une meilleure expérience à ses abonnés·es. Petite visite en mots et en images.

Consacré au jeu, sur place ou à emprunter, pour tous les âges des tout-petits-es aux adultes, le troisième étage de MEMO vient d'être repensé. L'objectif est de revaloriser les collections et d'encourager le jeu sur place. Cet espace ludothèque avait été inauguré en 2021. Le mobilier a été déplacé afin de libérer de la place pour circuler entre les collections. Ainsi, lors de votre prochaine visite, vous déposerez un regard neuf sur les jeux proposés et en découvrirez que vous n'aviez encore jamais vus!

Pour favoriser le jeu sur place, pour les plus grands, de nouvelles tables ont été ajoutées. L'espace pour les tout-petits-es, agrémenté de tapis d'éveil, est plus clairement identifié. Venez jouer en famille, à tout âge!

Neu gestaltete **Spielbereiche** für Sie

BEI MEMO

Luftiger Raum, Hervorhebung der Neuheiten, Tische für das Spielen vor Ort: MEMO hat die dritte Etage neu gestaltet, um die Spielesammlung aufzuwerten und den Abonnent:innen mehr Vergnügen zu bieten. Ein kleiner Rundgang in Wort und Bild.

Die dritte MEMO-Etage, in der Spiele für alle Altersgruppen – von Kleinkindern bis zu Erwachsenen – vor Ort oder zum Ausleihen angeboten werden, wurde neu gestaltet, um die Sammlung besser zur Geltung zu bringen und das Spielen vor Ort zu fördern. Dieser Ludothek-Bereich war 2021 eingeweiht worden.

Das Mobiliar wurde umgestellt, um mehr Platz zum Umhergehen zwischen den Sammlungsbereichen zu schaffen. So können Sie bei Ihrem nächsten Besuch einen neuen Blick auf das ganze Angebot werfen und Spiele entdecken, die Sie zuvor noch nie gesehen haben!

Um das Spielen vor Ort zu fördern, wurden für die grösseren Kinder neue Tische hinzugefügt. Der mit Spielmatte ausgestattete Kleinkinderbereich ist besser gekennzeichnet. Besuchen Sie uns, um mit der ganzen Familie gleich welchen Alters zu spielen!

MEMO FÊTE LA MUSIQUE

La collaboration entre MEMO et la Fête de la musique se poursuit, avec un programme d'animations dédiées le 21 juin. L'éveil musical aura lieu à deux reprises ce jour-là, pour les tout-petits-es et leurs parents (sur inscription). Pour participer à un projet participatif de conte musical, les plus créatifs et créatives réuniront leurs idées pour écrire une chanson collective qui sera intégrée à *Escalamar*. Il s'agit du livre-conte musical de l'artiste fribourgeoise Caroline Demuth (*Toucanto, En vol, Les flammes en rose...*). Pour les gourmands-es, un goûter musical, local et de saison vous attend à MEMO avec le Conservatoire de Fribourg et Bio26. Rendez-vous entre 14 et 16 heures du côté des terrains de sport de la Motta pour une *silent party*. Elle est animée en première partie par des élèves des CO de la ville, puis par trois DJ jusqu'à 20 heures. Plus d'informations et inscriptions sur: www.ville-fribourg.ch/memo.

MEMO FEIERT MUSIK

Die Zusammenarbeit zwischen MEMO und dem Musikfest wird am 21. Juni mit einem Sonderprogramm fortgesetzt. An diesem Tag findet zweimal ein musikalischer Schnupperkurs für Kleinkinder und ihre Eltern statt (auf Anmeldung). Um an einem partizipativen Projekt für ein musikalisches Märchen teilzunehmen, sammeln die kreativsten Köpfe Ideen für ein kollektives Lied, das in *Escalamar* aufgenommen wird. Dabei handelt es sich um das musikalische Märchenbuch der Freiburger Künstlerin Caroline Demuth (*Toucanto, En vol, Les flammes en rose...*). Für Schleckermäuler gibt es in der MEMO einen total-lokalen musikalischen Imbiss mit dem Konservatorium Freiburg und Bio26. Auf dem Sportplatz der Motta findet eine *Silent Party* statt: Zwischen 14 und 16 Uhr legen OS-Schüler:innen der Stadt auf, abgelöst von drei DJs bis 20 Uhr. Weitere Infos und Anmeldung auf: www.stadt-freiburg.ch/memo

La cour des passions... et des miracles !

FESTIVAL

Voici un tout nouveau festival qui propose des concerts, des spectacles, des lectures, des tatouages éphémères, du cinéma et des défis sportifs. L'événement est gratuit, en plein air, tout public, et fait pour mettre en lumière les talents des personnes en situation de handicap.



Anouchka Mollard et Miguel Béchet veulent mettre en lumière les talents des personnes en situation de handicap.
 ©Ville de Fribourg/Valentine Brodard

La cour des passions, c'est le nom du festival qui aura lieu à la place Georges-Python, samedi 8 juin, de 14 heures à 23 h 30. Au programme de la manifestation : des activités artistiques et sportives, des crêpes et des barbes à papa, bien plus encore. Avec la particularité suivante : « L'idée de base de ce festival est de faire connaître les talents de personnes avec un handicap, visible ou invisible, en insistant sur le talent plutôt que sur le handicap », expliquent Miguel Béchet et Anouchka Mollard, qui sont à l'origine de La cour des passions.

Entre humour poétique et référence historique, le titre de la manifestation intrigue, mais il s'explique. La cour évoque un espace extérieur, ici la place Georges-Python, où toute sorte de gens peuvent se rencontrer et partager leurs passions. L'expression fait penser aussi à la « cour des Miracles », désignant autrefois les lieux où se réunissaient les gens défavorisés, vrais malades... ou fausses victimes, qui disparaissaient à la tombée de la nuit « comme par miracle ».

Cette allusion est voulue, assure Anouchka Mollard : « Les personnes avec handicap n'ont pas beaucoup d'occasions d'être au centre de l'attention culturelle, sportive ou artistique. Soit elles s'insèrent dans l'économie conventionnelle, soit elles travaillent dans des ateliers protégés, soit elles restent à la maison. Ce mini-festival est fait pour renverser la vapeur et rendre visibles leurs talents, de manière ouverte et spontanée, comme à une fête de village. »

Comment est né le festival

Miguel Béchet est réalisateur et Anouchka Mollard, autrice de deux livres traitant de sa maladie, la myopathie, et de la maltraitance envers les autres. Il et elle se connaissent depuis longtemps au sein de l'association « Social Movies Production », qui organise des événements culturels dans l'espace public, promeut des créations artistiques et sensibilise le public à des thèmes sociaux. « Avec Anouchka, nous collaborons à différents projets sociaux depuis 2020 : films d'animation, clips pour

l'Association de proches aidants, Cinequartier, Tel00ge, etc. Cette expérience nous a amenés à mettre sur pied Talents locaux, une émission de cinéma qui met à l'honneur les personnes avec un handicap, qu'elles soient protagonistes ou réalisatrices des films qui seront présentés lors du festival » explique Miguel Béchet.

Faire connaître au public Talents locaux, c'était le projet initial déposé auprès du Service de la prévoyance sociale de l'État de Fribourg. Puis il s'est étoffé en s'inscrivant dans la campagne nationale Avenir inclusif – Journées d'actions en faveur des droits des personnes handicapées. La Ville de Fribourg soutient ce festival dans le cadre de son projet « Ville plurielle », car il contribue à la cohésion sociale et garantit à tout le monde un accès à la culture.

Une cour remplie de talents

Le public sera peut-être surpris de découvrir que des personnes handicapées se consacrent, de manière

professionnelle, à leur activité. C'est le cas des trois comédiens de la compagnie L'Au-de l'Astre, qui joueront *Bang!*, une pièce de théâtre de la compagnie Ludion, avec un comédien non handicapé. Ce qui provoquera un choc des langages, au milieu du public, dans une tentative de réinventer le monde, de le sauver peut-être, d'en rire en tout cas. L'ambiance festive sera assurée par Divine Comédie, un trio fribourgeois de musique folk qui possède un répertoire celtique et médiéval pour chant, guitare, violon et flûte. Homato – La Fondation Les Buissonnets sera de la partie avec la formation musicale Paula et ses drôles d'oiseaux. Les artistes de l'atelier CREAHM proposeront aux passants-es de leur tatouer sur la peau une œuvre éphémère, moment de partage et de discussion privilégiée. Il y aura aussi des rencontres littéraires avec des récits de vie publiés sous l'égide de Pro Infirmis et des ouvrages présentés par l'association fribourgeoise Pont universel. Côté sportif, la fondation Loisirs pour tous présentera les sports et loisirs adaptés aux personnes à mobilité réduite ou avec un handicap mental. « Nous avons tous et toutes envie de nous rendre utiles, de nous sentir aimés-es à travers nos réalisations, renchérit Anouchka Mollard. Ce festival montrera que les personnes avec un handicap ont également cette envie et sont tout à fait capables de réaliser des miracles à travers l'art, le sport ou la vie associative. »

Jean-Christophe Emmenegger

Samedi 8 juin, place Georges-Python, 14h-23h30 – Programme : lacourdespassions.ch

À la Motta, on y mange et on y boit

GASTRONOMIE DE FRIBOURG

La gastronomie, c'est l'art de la cuisine et de la table mais aussi la convivialité, le plaisir de manger bien et en bonne compagnie. Depuis quatre ans, Aurélie Fayard et Gaëtan Duvacher tiennent la buvette des Bains de la Motta et les gens apprécient toujours d'y venir manger une morce et boire un verre.



T'es de Fribourg si, quand tu vas à la Motta te reviennent ces souvenirs : faire la queue pour acheter des bonbons ou des glaces à l'eau, y aller pour la première fois avec tes copains ou copines, y couler des brasses tôt le matin ou tard le soir afin d'éviter la cohue et les corps plus sveltes que le tien. Nous avons rendu visite au couple qui tient la buvette de la Motta depuis 2020, Aurélie Fayard et Gaëtan Duvacher, juste avant l'ouverture de la piscine le 9 mai.

Après huit mois de fermeture, l'agitation est palpable aux Bains de la Motta. On y voit différents corps de métier s'affairer aux derniers préparatifs. À la buvette, la saison débute par les nettoyages, la mise en place des présentoirs, les achats pour remplir les stocks. Deux semaines avant l'ouverture, la nouvelle équipe apprend à se connaître. Hormis le couple dirigeant, le personnel de la buvette comprend trois cuisiniers et trois serveuses. « Il y a Thierry, qui est là depuis trois saisons, mais le reste du personnel change en principe chaque année car ce sont des contrats saisonniers », explique Aurélie Fayard. À cela s'ajoutent les variations météorologiques : « Nous regardons souvent les prévisions météo. Quand il y a beaucoup de monde, nous faisons appel à du personnel auxiliaire. »

Car le travail ne manque pas durant les quatre mois que dure la saison. Qu'il pleuve, qu'il vente ou qu'il fasse grand beau : sept jours sur sept, de 6 heures 45 le matin à 20 heures le soir, il faut assurer une présence par tous les temps. « Au fil des ans, nous constatons qu'il y a de plus en plus de monde à la piscine, parfois jusqu'à 2000 personnes quand il fait très chaud. Alors, vous vous imaginez les queues devant la

buvette ! s'exclame Gaëtan. Notre terrasse, couverte, offre 120 places. Nous faisons en sorte de servir les gens le plus rapidement possible. On fait des tournus durant la journée, car c'est très intense. » À noter que l'infrastructure bénéficie chaque année d'une rénovation. L'année passée, les parasols ont été remplacés par des toiles d'ombrage de grande qualité. Cette année, ce sont les tiroirs frigorifiques qui ont bénéficié d'une remise à neuf.

D'en haut Leysin à la Basse-Ville de Fribourg

C'est la quatrième année que le couple tient la buvette. Gaëtan Duvacher l'avait déjà gérée en solo pour le compte de son ancien exploitant, Fribourg Gottéron, de 2017 à 2019. Quand l'occasion s'est présentée de reprendre la gérance, le Français d'origine a bénéficié d'un fort soutien de la clientèle, auquel il ne s'attendait pas : « Des lettres de pétition ont circulé pour demander que je reste aux manettes. » Sa compagne, Aurélie Fayard, détentrice de la patente, est venue le rejoindre au moment de signer le contrat avec la Ville. Depuis lors, le couple ne regrette pas sa décision, tant l'ambiance des lieux lui plaît. « Nous avons l'habitude de travailler ensemble, notamment à Leysin, une petite station où il règne un esprit familial. Sur les bords de la Sarine, nous avons trouvé une grande famille où tout le monde se tutoie, où les clients réguliers deviennent des amis, où nous voyons grandir les enfants », témoigne Aurélie Fayard.

Les deux premières années auraient pu les décourager, à cause de la crise sanitaire doublée d'un été maussade, mais ce ne fut pas le cas. Les deux saisons estivales sui-



Auréli Fayard et Gaëtan Duvacher ©Ville de Fribourg / Valentine Brodard

vantes ont été très bonnes. Le couple, qui en est à son deuxième contrat de bail, renouvelable tous les trois ans auprès de la Ville, compte bien continuer sur cette lancée et maintenir longtemps l'esprit convivial qui règne à la buvette. Cela passe aussi par le menu.

Prix abordables pour qualité locale

Sur les ardoises présentant les mets, on retrouve des classiques de la restauration d'été : saucisse à rôtir, frites, tartare de bœuf, paninis... Mais aussi des salades du moment, des quiches aux légumes et des créations du cuisinier chef italien : les *penne* du soleil et cocotte. « Chaque jour nous proposons un menu différent, le vendredi c'est toujours poisson », précise Aurélie Fayard. « Les filets de perche, ça cartonne ! » complète Gaëtan Duvacher. Les moules marinières aussi, un plat introduit par le couple. Tous les premiers jeudis du mois, la buvette cuisine la langue de bœuf aux câpres. Et tous les 21 du mois, quand la piscine ferme à 22 heures,

une paëlla pour 80 personnes est servie. « Ces soirées avec animation musicale sont très prisées et réservées très tôt, nous devons chaque fois refuser du monde. »

En reprenant la buvette, le couple s'est engagé à privilégier les produits locaux. Gaëtan et Aurélie parviennent à maintenir des prix corrects, malgré une augmentation incessante des coûts des matières premières et des charges. « Depuis 2022, chaque début de saison, les fournisseurs nous écrivent pour nous annoncer qu'ils sont désolés de devoir augmenter leurs tarifs. Cela nous oblige à faire des choix. Mais nous réussissons à ne pas trop répercuter cette hausse sur les prix de vente. La bière, le café, les glaces et les viennoiseries, par exemple, n'ont pas augmenté. » C'est une bonne nouvelle pour la population buveuse de cafés, qui est la boisson la plus vendue par tous les temps, remarque Gaëtan Duvacher. Et pour les adultes qui recherchent un souvenir d'enfance à la Motta : la classique fusée figure toujours sur la liste des glaces.

Jean-Christophe Emmenegger

Mémento

MEMO

Rue de l'Hôpital 2

Permanence technologique
tous les mardis, 16h30

Conte-atelier: les trois petits cochons
me 5 juin, 15h

Soirée jeu et pizza
je 6 juin, 18h

Ateliers d'éveil pour tout-petits
ve 7 juin, 21 juin, 10h

Contes de Caroline
ve 7 juin, 28 juin, 16h30

Charlock Holmes
me 12 juin, 19 juin, 3 juillet, 14h

Atelier d'écriture avec Eloïse Vallat
me 12 juin, 16h

Soirée-discussion: mon ado est accro
je 13 juin, 18h

Tournoi Mario Kart
ve 14 juin, 18h

Märchen mit Nicole
Fr, 14. Juni, 16:30 Uhr

Atelier mouvement
me 19 juin, 15h30

Fribourg, réveille ta créativité!
je 20 juin, 17h

MEMO monte à l'alpage
sa 22 juin, 10h

Né-e pour lire
ma 25 juin, 9h30

Atelier créatif «Une poya à MEMO»
me 26 juin, 14h

Jouons ensemble!
ve 28 juin, 9h30

L'ATELIER

Place de Notre-Dame 16

Le Petit Musée de l'Escrime
jusqu'au 8 juin

Concert de Danger Zèbre
je 6 juin, 20h

Du Feldenkrais à la danse
ma 11 juin, 18h

Atelier de scrapbooking
sa 15 juin, 15h

Jeux avec MEMO
me 19 juin, 14h

Fête de la musique
ve 21 juin, 18h

«Croquez Notre-Dame»
sa 22 juin, 10h

Gastronomie «Ô Chasseur ô Labo»
du je 27 au di 30 juin

Les 30 ans de l'école de couture
sa 29 juin, 10h-20h

ÉQUILIBRE

Place Jean-Tinguely 1

Ponts vers Bach
je 6 juin, 20h

NUITHONIE

Villars-sur-Glâne

Maria de la Paz
ve 21 juin, 20h

Les Fils du Facteur
ve 21 juin, 21h30

FRI-SON

route de la Fonderie 13

Closing Party
sa 8 juin, 22h

NOUVEAU MONDE
Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Nous étions une fois
ve 7 juin, sa 8 juin, 20h, di 9 juin, 10h30, 16h30

Music for Palestine
di 9 juin, 10h

Ensemble Diachronie: New York 1990
sa 15 juin, 19h30

Forum d'architecture Fribourg
ma 18 juin, 18h30

LE TUNNEL

Grand-Rue 68

Karaoke Live!
je 6 juin, 20h30

Marco e Simone
sa 8 juin, 21h

Fête de la musique
ve 21 juin, 18h30, terrasse

Vernissage Jacqueline Gandubert
me 26 juin, 18h

Open Stage
ve 28 juin, 21h, Pension Lido

Léonard Périès
exposition, jusqu'au 22 juin

ESPACEFEMMES

Rue Saint-Pierre 10

Sororité en cœur
ma 4 juin, 11 juin, 18h30, ve 14 juin, 12h30

Jeux de société
me 5 juin, 19h

Marchons ensemble!
je 6 juin, 9h

À la rencontre des chauves-souris
ve 7 juin, 20h30

Réparer et rapiécer ses vêtements
ma 11 juin, 9h

Youpi, c'est mercredi!
me 12 juin, 13h30

Konversation auf Deutsch
Mi, 12. Juni, 26. Juni, 9:30 Uhr

Atelier créatif
je 13 juin, 13h30

Consultation juridique pour les femmes
lu 17 juin, 1^{er} juillet, 16h

Initiation à la méditation
ve 21 juin, 9h

Rencontre mamans-bébés
sa 22 juin, 9h30

Transformer ses vêtements
ma 25 juin, 9h

CAS - REPER

www.reper-fr.ch > CAS

CAS Basse-Ville (026 321 55 91)

- Rencontre seniors, je, 9h
- Atelier antigaspi, ve, 10h
- Blabla et tout va!, ve 17 mai, 18h
- A table!, je 23 mai, 11h30

CAS Jura (026 466 32 08)

- Rencontres seniors, ma, 14h30-17h
- Jeudi danse, seniors, je, 14h30-15h30

CAS Pérolles (026 422 11 21)

- Pause café, me, 9h
- Les dialogues du mercredi, me, 19h

LIVRECHANGE

Avenue du Midi 3-7

Encore! Des histoires!

tous les lundis, 15h30, route de l'Aurore 2 – tous les vendredis, 15h30, place de jeu des Vieux-Chênes

Geschichtenteppich
Mi, 9:30 Uhr

Plauderstunde Deutsch
Do, 16:30 Uhr

Clic-clic
soutien administratif, me, 15h

Bonjour, ça va?
atelier de conversation, lu, ma, me, 16h30

Cantemos juntos
lu, 9h30

Papoter
lu, ma, me, 16h30

Jouons ensemble
ve, 9h30

PRO SENECTUTE
Gymnastique Flownergy
lu, 14h50, Arsen'alt

Danse du monde
lu, 15h, Sainte-Ursule

Gym tonique
ma, 10h15, Vignettaz

Aqua-fitness
me, 17h30, piscine du Levant

CENTRE SAINTE-URSULE

Rue des Alpes 2

Se relever d'un deuil
lu 3 juin, lu 1^{er} juillet, 15h30, 19h30

Partage créatif
je 6 juin, 15h-16h30, entrée libre, collecte

Recueillement pour la paix
lu 10 juin, 12h30

Shibashi: 18 mouvements pour méditer
lu 10 juin, 19h, inscription souhaitée

Atelier d'écriture: «Le temps qui passe...»
je 13 juin, 18h

Être écouté
je 13 juin, 15h

Mélodies du cœur
sa 22 juin, 9h30, inscription obligatoire

Harmonie du cœur
sa 22 juin, 10h30

Trait d'Union du mardi matin (TUMM)
ma 25 juin, 9h45

MercrLivre
me 26 juin, 18h

LA SPIRALE

Place du Petit-Saint-Jean 39

Stubete / Jazz à table:

Manon Mullener Quintet
je 13 juin, repas 18h, concert
20h45

**Résidence Isabelle Gremaud
et Olivier Havran**

je 20 juin, 19h30

Résidence de Lucien Mullener

ve 28 juin, 19h

Résidence Stefan Aeby Trio

sa 29 juin, 19h

CENTRE LE PHÉNIX

Rue des Alpes 7

Café 1930 – duo Heck&Hengartner

di 9 juin, 17h30

LE PORT

Planche-Inférieure 5

Macramé d'été

lu 3 juin, lu 1^{er} juillet, 15h30

Matériaux naturels

me 5 juin, 14h

Découverte de la céramique

tous les mercredis, 14h

Jeudi tricot

tous les jeudis, 14h

Initiation au Lindy Hop

je 6 juin, je 20 juin, 19h

Tai-Chi

tous les vendredis, 9h

REPER exposition Play my game

ve 7 juin, 18h, sa 8 juin, 14h

Défilé Pas d'chichis

sa 8 juin, 17h

Yoga morning flow

tous les dimanches, 9h30

Broder des envies

lu 10 juin, lu 17 juin, 15h30

Café Coveillance

ma 11 juin, 13h

**Atelier Mon moment magique
entre femmes**

ma 11 juin, 15h30

Du jardin à l'assiette

me 12 juin, 15h

Week-end Cap sur les énergies

sa 15 juin, 10h, di 16 juin, 11h

Massage des mains

sa 15 juin, 13h30

Jeux de société

ma 18 juin, 17h

Marché des artisans créateurs

sa 22 juin, 10h

Closing Party Mastazz Dnce&Co

je 27 juin, 18h

Upcycling au Port

sa 29 juin, 11h

Marché aux Puces

di 30 juin, 11h

Cuisine ton jardin

me 3 juillet, 14h

CONCERTS

**Ensemble vocal Otto Formaggi –
concerts d'été**

sa 8 juin, 20h, église Saint-Jean

**Orchestre de la Ville et de l'Univer-
sité de Fribourg & ensemble vocal
Diverticantus**

sa 22 juin, 17h, Aula Magna

**Festival international de musiques
sacrées**

du 29 juin au 7 juillet,
www.fims-fribourg.ch

EXPOSITIONS

Rico Weber: Une idée de la réalité
jusqu'au 23 juin, Musée d'art et
d'histoire

**100+100, 200 ans d'histoire
en 100 duos inédits**

jusqu'au 9 février 2025, Musée d'his-
toire naturelle

200 ans du MAHF

jusqu'au 22 septembre, Musée d'art
et d'histoire

**Sid landovka&Anya Tsyrlina avec Les-
lie Thornton&Thomas Zimmer – once
in a hundred years**

jusqu'au 27 juillet, Kunsthalle Friart

Sara Deraedt – free

jusqu'au 28 juillet, Kunsthalle Friart

Zelfino – Les sommets atteints

jusqu'au 13 septembre, résidence Les
Bonnesfontaines

**Gaby Studer, Regula Verdet-Fierz,
Marie-Laure Beun**

Nos forêts au Miocène

jusqu'au 30 septembre, Jardin botani-
que

John Carter – Equivalences

du 6 juin au 6 juillet, galerie St-Hilaire

Irna Bucher

jusqu'au 15 juin, galerie Reto Furter

Nos coups de cœur

Jusqu'au 15 juillet, galerie Jacqart

Michel Roggo – C'est la vie

jusqu'au 15 août, La Cabinerie

**Melina Hofstetter: Clin d'œil à
l'Orient**

jusqu'au 8 juin, galerie Cathédrale

SPECTACLES

La cour des passions

sa 8 juin, 14h, place Georges-Python

Cirque Toamême 2024

du lu 17 au je 20 juin, 18h, usine de la
Maignrauge

Belluard Bollwerk

Du 27 juin au 6 juillet,
www.belluard.ch

CONFÉRENCES

L'art de raconter des histoires

je 13 juin, 18h30, BCU de Beauregard

DIVERS

100 ans de la cathédrale

cathédrale Saint-Nicolas, jusqu'au
20 avril 2025

125 ans de Fribourg Tourisme

jusqu'au 31 octobre, programme sur
www.fribourg.ch

**Femmes, épidémies et santé /
Frauen, Epidemien und Gesundheit**

tour de ville scénarisé, me 5 juin,
di 16 juin, 10h30 (F), Sa, 15. Juni,
29. Juni, 17 Uhr (D).

Rencontre mensuelle du SEL Sarine

ve 7 juin, 19h, Werkhof

**22^e rallye de la Madone des Cen-
taures**

du 7 au 9 juin, cathédrale Saint-Nicolas

Fêtes de Pérolles

ve 7 et sa 8 juin, Pérolles

**Arbres en ville: biodiversité et îlots
de fraîcheur**

excursion guidée, ve 7 juin, 16h.
Infos et inscriptions: balade-verte.ch

**Journées d'action pour le droit des
personnes handicapées**

sa 8 juin, Service de la prévoyance
sociale

Inauguration de la place du Fair-Play

sa 8 juin, 10h-17h

Repair Café

sa 8 juin, 14h,
boulevard de Pérolles 13a

Déambulation végétale

sa 8 juin, 9h, Jardin botanique

Bourg de chœur

visite musicale de Fribourg, sa 8 juin,
10h, 13h30, place du Marché-aux-
Poissons, inscriptions: www.fribourg.ch

**Café-visite: les coups de cœur des
visiteurs**

ma 11 juin, 9 Uhr (D), 10h (F), Musée
d'histoire naturelle

Croisière féérique

contes sur le bateau solaire d'Gran-
fey, 12 juin, 19 juin, 14h, www.fribourg.ch

FanZone

Euro 2024

du 14 juin au 14 juillet, place du Fair-
Play

Les 12 Hors de l'Auge

sa 15 juin, 10h-22h, Neuveville

Marché de la céramique

sa 15 juin, 9h, place Georges-Python

Qui a peur des araignées?

atelier parents-enfants, sa 15 juin, 9h,
10h30, Musée d'histoire naturelle

**Chant pour une baleine et ses pas-
sants**

Balade chantée, sa 15 juin, 11h, 19h,
di 16 juin, 15h, 17h, Musée d'histoire
naturelle

Culture, plaisir et échange

afterwork, je 20 juin, 18h, Musée
d'art et d'histoire

Fête de la musique

ve 21 juin, programme: www.fete-musique.ch

Inauguration de la rue Pierre-Aeby

sa 22 juin, rue Pierre-Aeby

Dans l'objectif de Davide Nestola

sa 22 juin, 29 juin, 10h, Fribourg
Tourisme&région

Du 18 trous aux fleurs

sa 22 juin, 10h, Jardin botanique

FriBouge

du je 27 au di 30 juin, rue de Romont

Saint-Nicolas envoûte les Diseurs

lectures, sa 29 juin, 11h, 14h, 16h,
di 30 juin, 14h, 16h, 18h, cathédrale
Saint-Nicolas

Tzampata

di 30 juin, 9h, www.tzampata.ch

22 CURIOSITÉS TOURISTIQUES DU DISTRICT À VISITER!

**SUIVEZ
LES GUIDES**

Dans le cadre des 125 ans de son association, Fribourg Tourisme et Région propose à la population de partir à la découverte d'une vingtaine de partenaires qui, dans le cadre de leurs activités, sont directement ou indirectement des protagonistes de l'industrie touristique.

Inscriptions obligatoire sur fribourgtourisme.ch/125
ou info@fribourgtourisme.ch

Emboîtez le pas de tous ces acteurs, et suivez les guides !

DATE DATUM	VISITE FÜHRUNG	DÉBUT START	DURÉE DAUER	LANGUE SPRACHE
06.06.24	Randonnée guidée dans les Préalpes / Geführte Wanderung in den Voralpen (Le Mouret)	17:30	3h	
12.06.24	Institut agricole de Grangeneuve / Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve	18:00	1h30	
13.06.24	Institut agricole de Grangeneuve / Landwirtschaftliches Institut Grangeneuve	18:00	1h30	
20.06.24	Les Chemins de Fer du Kaeserberg (Granges-Paccot)	17:30	1h30-2h	
27.06.24	Résidence hôtelière et brasserie artisanale de la Croix-Blanche (Posieux)	17:00	1h30	
04.07.24	Musée d'Art et d'Histoire de Fribourg (exposition des 200 ans)	18:00	1h	
11.07.24	Aérodrome d'Ecuvillens	18:00	1h30	
18.07.24	Résidence Le Manoir et Chemin du Travail (Givisiez)	18:00	1h	
25.07.24	Domaine Notre-Dame (Villars-sur-Glâne)	18:00	1h	
08.08.24	Barrage de Schiffenen / Staumauer Schiffenen	10:00	1h30	
08.08.24	Barrage de Rossens / Staumauer Rossens	15:00	1h30	
22.08.24	Sellerie-Fonderie Roulin / Sattlerei Giesserei Roulin (Treyvaux)	14:00	2h	
22.08.24	Museum für Kunst und Geschichte (Ausstellung 200 Jahre des Museums)	18:00	1h	
05.09.24	Fri-Son (Fribourg)	18:00	1h-1h30	
19.09.24	CFPS - Château de Seedorf	18:00	1h	
26.09.24	Marly Innovation Center	18:00	1h45	
03.10.24	Espace Jean-Tinguely & Niki de St-Phalle (Fribourg)	18:00	1h	
10.10.24	Peter Fink, artisan potier / Töpfer (Ependes)	18:00	1h15	
24.10.24	Observatoire d'Ependes / Sternwarte Ependes	20:00	1h30	
07.11.24	Château de la Grande Riedera (Le Mouret)	17:30	1h30	
13.11.24	Hôtel Cantonal (Fribourg)	18:00	1h	
21.11.24	Usine de Chocolat Villars (Fribourg)	18:00	1h30-2h	
28.11.24	Charpente et cloches de la Cathédrale St-Nicolas (Fribourg) Dachstock und Glocken der Kathedrale St. Nikolaus (Freiburg)	18:00	2h	
12.12.24	Centre de congrès et de loisirs Forum Fribourg (Granges-Paccot)	18:00	1h30	

Partenaire officiel des 125 ans
de Fribourg Tourisme et Région



Pl. Jean-Tinguely 1
CH-1701 Fribourg

Info : +41 26 350 11 11
info@fribourgtourisme.ch

www.fribourgtourisme.ch